

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetukset (EY) N:o 644/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetukset (EY) N:o 645/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta	3
Komission asetukset (EY) N:o 646/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla	8
Komission asetukset (EY) N:o 647/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta	10
Komission asetukset (EY) N:o 648/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 27. osittaista tarjouskilpailua varten	12
★ Komission asetukset (EY) N:o 649/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, naudanliha-alan valmisteiden tuontia koskevien asetusten (ETY) N:o 139/81, (EY) N:o 936/97 ja (EY) N:o 996/97 muuttamisesta	13
★ Komission asetukset (EY) N:o 650/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta elävien lampaiden ja vuohien tuonnin osalta ⁽¹⁾	15
Komission asetukset (EY) N:o 651/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta	17
Komission asetukset (EY) N:o 652/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta	19
Komission asetukset (EY) N:o 653/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	25
Komission asetukset (EY) N:o 654/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	27

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Hinta: 18 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säästöjen otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 655/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	29
Komission asetus (EY) N:o 656/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	31
Komission asetus (EY) N:o 657/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	32
Komission asetus (EY) N:o 658/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	33
Komission asetus (EY) N:o 659/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 581/2003 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	34
Komission asetus (EY) N:o 660/2003, annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003, B-menetel-lyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta (appelsiinit)	35

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/253/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan yhteisön ja Kanadan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi

Euroopan yhteisön ja Kanadan kirjeenvaihtona tehty sopimus GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisen osalta

2003/254/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisen osalta

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kirjeenvaihtona tehty sopimus GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisen osalta

- * Ilmoitus — Kanada

- * Ilmoitus — Yhdysvallat

2003/255/EY:

- * EU—Chile-assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2003, tehty 27 päivänä maaliskuuta 2003, assosiaationeuvoston, assosiaatiokomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestyksistä

Komissio

2003/256/EY:

- * Komission päätös, tehty 26 päivänä helmikuuta 2003, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti valvottavien aineiden tuonti-kiintiöiden määräämisestä 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 617)

2003/257/EY:

- * **Komission päätös, tehty 10 päivänä huhtikuuta 2003, Saksalle myönnettävästä taloudellisesta tuesta luonnonvaraisissa sioissa esiintyvää klassista sikaruttoa koskevien epidemiologisten tietojen keräämistä varten** (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1189) 61

2003/258/EY:

- * **Komission päätös, tehty 10 päivänä huhtikuuta 2003, lintuinfluenssaa (avian influenza) koskevista suojoimenpiteistä Alankomaissa** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1256) 65



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 644/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	107,8
	204	70,5
	212	123,3
	999	100,5
0707 00 05	052	140,3
	064	58,4
	068	77,0
	096	48,8
	204	67,7
	628	147,3
	999	89,9
0709 90 70	052	129,4
	204	69,5
	999	99,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	54,5
	204	43,8
	212	67,9
	220	46,8
	400	46,8
	600	53,5
	624	62,4
	999	53,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,5
	388	88,7
	400	88,3
	404	112,3
	508	86,3
	512	85,3
	524	68,2
	528	72,9
	720	56,8
	728	54,1
	804	119,2
	999	81,5
0808 20 50	052	74,9
	388	85,4
	512	96,7
	528	64,1
	720	47,2
	999	73,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 645/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan 12 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 1254/1999 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 32/82 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 744/2000 ⁽⁴⁾, asetuksessa (ETY) N:o 1964/82 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2772/2000 ⁽⁶⁾, ja asetuksessa (ETY) N:o 2388/84 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3661/92 ⁽⁸⁾, annetaan tiettyä naudanlihaa ja tiettyjä säilykkeitä koskevan erityisen vientituen myöntämisedellytykset.
- (3) Kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltaminen naudanliha-alan markkinoiden ennakoitavaan tilanteeseen johtaa tuen vahvistamiseen jäljempänä esitetyllä tavalla.
- (4) Yksinkertaistamissyistä elävien eläinten osalta vientitukia ei tulisi enää myöntää sellaisille tuoteluokille, joiden kauppa kolmansien maiden kanssa on merkityksetöntä. Lisäksi eläinten hyvinvointia koskevan yleisen huolen vuoksi teurastukseen tarkoitettujen elävien eläinten vientitukien myöntämistä olisi rajoitettava niin paljon kuin mahdollista. Tämän vuoksi tällaisille eläimille olisi myönnettävä vientitukia vain silloin, kun niitä viedään kolmansiin maihin, joihin kulttuurillisista ja/tai uskonnollisista syistä viedään perinteisesti merkittäviä määriä eläimiä teurastettaviksi paikalla. Elävien siitoseläinten osalta puhdasrotuisten siitoseläinten vientitukia voidaan väärinkäytösten välttämiseksi myöntää enintään 30 kuukauden ikäisille hiehoille ja lehmille.
- (5) Tietyille liitteen CN-koodiin 0201 kuuluvalla tuoreelle tai jäädytetyllä lihalla, tietyille liitteen CN-koodiin 0202 kuuluvalla jäädytetyllä lihalla, tietyille liitteen CN-koodiin 0206 kuuluvilla lihalla tai muille eläimenosille ja tietyille liitteen CN-koodiin 1602 50 10 kuuluvilla lihasta tai muista eläimenosista tehdyille muille valmisteille ja säilykkeille olisi myönnettävä tiettyihin määräraikkoihin vietäessä vientitukea.
- (6) Ottaen huomioon nimikkeistön koodeihin 0201 20 90 9700 ja 0202 20 90 9100 kuuluvien tuotteiden hyvin erilaiset ominaisuudet tuki olisi myönnettävä ainoastaan paloille, joissa luiden paino on enintään kolmannes niiden painosta.
- (7) Luuttoman, suolatun ja kuivatun naudanlihan osalta on olemassa perinteisiä Sveitsiin suuntautuvia kauppavirtoja. Siinä määrin kuin se on tarpeen kyseisen kaupan säilyttämiseksi, tuki olisi vahvistettava määräksi, jolla katetaan Sveitsin markkinoiden hintojen ja jäsenvaltioiden vientihintojen välinen erotus.
- (8) Yhteisön osallistuminen liitteen CN-koodeihin 1602 50 31—1602 50 80 kuuluvien lihasta ja muista eläimenosista tehtyjen muiden tarjontamuotojen ja säilykkeiden kansainväliseen kauppaan voidaan turvata myöntämällä tukea, jonka suuruus vastaa tähän saakka viejille myönnettyä tukea.
- (9) Muille naudanliha-alan tuotteille ei ole tarpeen vahvistaa tukea, sillä yhteisön osallistuminen maailmanlaajuiseen kauppaan on vähäistä.
- (10) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 ⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003 ⁽¹⁰⁾, vahvistetaan maataloustuotteiden vientitukeen sovellettava nimikkeistö.
- (11) Toimijoiden vientiä koskevien tullimuodollisuuksien yksinkertaistamiseksi jäädytetyn lihan tuen määrä olisi saatettava muista kuin urospuolisista täysikasvuisista nautoista saadulle tuoreelle tai jäädytetyllä lihalla myönnettävän tuen mukaiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 4, 8.1.1982, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 11.4.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 212, 21.7.1982, s. 48.

⁽⁶⁾ EYVL L 321, 19.12.2000, s. 35.

⁽⁷⁾ EYVL L 221, 18.8.1984, s. 28.

⁽⁸⁾ EYVL L 370, 19.12.1992, s. 16.

⁽⁹⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3.

- (12) CN-koodiin 1602 50 kuuluvien tuotteiden valvonnan tehostamiseksi olisi säädettävä, että kyseiset tuotteet voivat saada vientitukea ainoastaan, kun ne valmistetaan maataloustuotteiden vientituen maksamisesta ennakoita 4 päivänä maaliskuuta 1980 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 444/2003 ⁽²⁾, 4 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti.
- (13) Tukia olisi myönnettävä vain tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä. Tämän vuoksi tukeen oikeuttavissa tuotteissa olisi oltava neuvoston direktiivissä 64/433/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY ⁽⁴⁾, neuvoston direktiivissä 94/65/EY ⁽⁵⁾ ja neuvoston direktiivissä 77/99/ETY ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/76/EY ⁽⁷⁾, säädetty terveysmerkintä.
- (14) Asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 2 kohdan mukaan erityistukea alennetaan, jos vietäväksi tarkoitettun luuttoman lihan määrä on vähintään 85 prosenttia mutta alle 95 prosenttia luuttomaksi leikkaamisesta syntyvien palojen kokonaispainosta.
- (15) Euroopan yhteisön ja Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneiden maiden kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten puitteissa käytävien, lisämyönnytysten vahvistamista koskevien neuvottelujen tarkoituksena on vapauttaa naudanliha-alan yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden kauppa. Tämän vuoksi Slovakia olisi poistettava niiden määräraikkojen luettelosta, joista myönnetään tukea. Vientituen poistaminen ei kuitenkaan saa johtaa siihen, että muihin maihin suuntautuvaan vientiin sovelletaan eriytettyä vientitukea.
- (16) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklassa tarkoitettua tukea, sekä kyseisen tuen määrät ja määräpaikat vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2. Tuotteiden on täytettävä terveysmerkintää koskevat edellytykset, joista säädetään

- direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevassa XI luvussa,
- direktiivin 94/65/EY liitteessä I olevassa VI luvussa,
- direktiivin 77/99/ETY liitteessä B olevassa VI luvussa.

2 artikla

Kun on kyse asetuksen (ETY) N:o 1964/82 6 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettua tapauksesta, tuotekoodiin 0201 30 00 9100 kuuluvien tuotteiden tukea alennetaan 14,00 EUR/100 kg.

3 artikla

Sitä, että Viroon, Liettuaan, Latviaan, Unkariin, Slovakiaan Romaniaan suuntautuvaa vientiä varten ei vahvisteta vientitukea, ei pidetä eriytettyä tukena.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 62, 7.3.1980, s. 5.

⁽²⁾ EUVL L 67, 12.3.2003, s. 3.

⁽³⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012.

⁽⁴⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7.

⁽⁵⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽⁶⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽⁷⁾ EYVL L 10, 16.11.1998, s. 25.

LIITE

naudanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (7)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg elopaino	53,00
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg elopaino	53,00
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg elopaino	41,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	71,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	43,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	97,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	56,50
	039	EUR/100 kg nettopaino	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	16,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	97,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	56,50
	039	EUR/100 kg nettopaino	33,50
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	16,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	71,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	43,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	123,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	71,50
	039	EUR/100 kg nettopaino	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg nettopaino	58,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	17,50
	039	EUR/100 kg nettopaino	19,50
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	71,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	43,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0201 30 00 9050	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettopaino	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettopaino	23,50

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (%)
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	13,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettopaino	37,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	172,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	102,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	60,00
	809, 822	EUR/100 kg nettopaino	152,50
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg nettopaino	94,50
	B09	EUR/100 kg nettopaino	88,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	56,50
	039	EUR/100 kg nettopaino	33,00
	809, 822	EUR/100 kg nettopaino	83,50
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	14,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	58,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	17,50
	039	EUR/100 kg nettopaino	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettopaino	33,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	10,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	11,50
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg nettopaino	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettopaino	23,50
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	13,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettopaino	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	13,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettopaino	37,00
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg nettopaino	46,00
	B03	EUR/100 kg nettopaino	13,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	15,00
	809, 822	EUR/100 kg nettopaino	37,00

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (7)
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg nettopaino	23,00
1602 50 10 9170 (8)	B02	EUR/100 kg nettopaino	22,50
	B03	EUR/100 kg nettopaino	15,00
	039	EUR/100 kg nettopaino	17,50
1602 50 31 9125 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	88,50
1602 50 31 9325 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	79,00
1602 50 39 9125 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	88,50
1602 50 39 9325 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	79,00
1602 50 39 9425 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	30,00
1602 50 39 9525 (5)	B00	EUR/100 kg nettopaino	30,00
1602 50 80 9535 (8)	B00	EUR/100 kg nettopaino	17,50

(1) Tähän alanimikkeeseen luokittelu edellyttää asetuksen (ETY) N:o 32/82, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä olevan todistuksen esittämistä.

(2) Vientituen myöntäminen edellyttää asetuksessa (ETY) N:o 1964/82, sellaisena kuin se on muutettuna, säädettyjen edellytysten täyttämistä.

(3) Komission asetuksen (ETY) N:o 2973/79 (EYVL L 336, 29.12.1979, s. 44), sellaisena kuin se on muutettuna, edellytyksiä noudattaen.

(4) Komission asetuksen (EY) N:o 2051/96 (EYVL L 274, 26.10.1996, s. 18), sellaisena kuin se on muutettuna, edellytyksiä noudattaen.

(5) EYVL L 221, 18.8.1984, s. 28.

(6) Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus, lukuun ottamatta rasvaa, määritetään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39) liitteessä kuvattua määrittämenetelmää noudattaen.

Keskimmäisellä pitoisuudella tarkoitetaan näytteen määrää sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (EY) N:o 765/2002 (EYVL L 117, 4.5.2002, s. 6) 2 artiklan 1 kohdassa. Näyte on otettava asianomaisen erän siitä osasta, jossa riski on suurin.

(7) Asetuksen (EY) N:o 1254/1999, sellaisena kuin se on muutettuna, 33 artiklan 10 kohdan mukaan tukea ei myönnetä kolmansista maista tuotavia ja kolmansiin maihin jälleenvietäviä tuotteita vietäessä.

(8) Tuen myöntäminen edellyttää valmistamista neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

B00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Viroa, Liettuaa, Latviaa ja Unkaria, Romaniaia ja Slovakiaa.

B02: B08, B09 ja määräpaikka 220,

B03: Ceuta, Melilla, Islanti, Norja, Färsaaret, Andorra, Gibraltar, Vatikaanin kaupunki, Puola, Tšekin tasavalta, Bulgaria, Albania, Slovenia, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia ja Montenegro entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet, Helgolandin saari, Grönlanti, Kypros, muonitus ja tarvikkeet (36 ja 45 artiklassa sekä soveltuvin osin komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11), sellaisena kuin se on muutettuna, 44 artiklassa tarkoitettujen määräpaikat),

B08: Malta, Turkki, Ukraina, Valko-Venäjä, Moldova, Venäjä, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Egypti, Libanon, Syyria, Irak, Iran, Israel, Länsiranta ja Gazan alue, Jordania, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Yhdistyneet arabieμιirikunnat, Oman, Jemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Burma), Thaimaa, Vietnam, Indonesia, Filippiinit, Kiina, Pohjois-Korea, Hongkong,

B09: Sudan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tšad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kamerun, Keski-Afrikan tasavalta, Päiväntasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, Angola, Etiopia, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tansania, Seychellit ja siihen kuuluvat alueet, brittiläinen Intian valtameren alue, Mosambik, Mauritius, Komorit, Mayotte, Sambia, Malawi, Etelä-Afrikka, Lesotho.

B11: Libanon ja Egypti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 646/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 79/2003⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁵⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen perustuu usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 13, 18.1.2003, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,45	0,00	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,87	—	0,00

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 647/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattomien ja sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle. Vakio-laatu määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽³⁾. Tällä tavalla laskettu tuen määrä perustuu lisättyjä makutai väriaineita sisältävien sokerien osalta niiden sakkaroosipitoisuuteen, ja sen vuoksi tuen määräksi on vahvistettava yksi prosenttia tästä pitoisuudesta.
- (4) Erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.

- (5) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuen eriyttämistä määräpaikan mukaan.
- (7) Vuoden 2001 alusta tapahtunut Länsi-Balkanin maista peräisin olevan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonnin sekä kyseisiin maihin suuntautuvan yhteisön sokerin viennin merkittävä ja nopea kasvu näyttää hyvin keinotekoiselta.
- (8) Jotta vältettäisiin vientitukea saaneiden sokerialan tuotteiden jälleentuonnista yhteisöön aiheutuvat väärikäytökset, on syytä olla vahvistamatta Länsi-Balkanin maille vientitukea tässä asetuksessa tarkoitetuille tuotteille.
- (9) Kun otetaan huomioon nämä tekijät ja sokerialan nykyinen markkinatilanne ja erityisesti sokerin noteeraukset tai hinta yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla, on syytä vahvistaa tuki soveltuvien määrien mukaiseksi.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille sellaisenaan vietäville ja denaturoimattomille tuotteille myönnettävät vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

SELLAISENAAN VIETÄVIEN VALKOISEN SOKERIN JA RAAKASOKERIN VIENTITUET

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukimäärä
1701 11 90 9100	S00	euroa/100 kg	40,93 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euroa/100 kg	41,86 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euroa/100 kg	40,93 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euroa/100 kg	41,86 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euroa / 1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,4449
1701 99 10 9100	S00	euroa/100 kg	44,49
1701 99 10 9910	S00	euroa/100 kg	45,50
1701 99 10 9950	S00	euroa/100 kg	45,50
1701 99 90 9100	S00	euroa / 1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,4449

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määritelty 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuottoaste on 92 prosenttia. Jos viedyn raakasokerin tuottoaste poikkeaa 92 prosentista, vientituen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 648/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,**

tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 27. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2002/2003 23 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1331/2002⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 432/2003⁽⁴⁾, nojalla tämän sokerin tiettyihin kolmansiin maihin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1331/2002 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäis-

määrä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 27. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1331/2002 nojalla järjestetyssä tiettyihin kolmansiin maihin vietävän valkoisen sokerin 27. tarjouskilpailussa 48,597 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 6.

⁽⁴⁾ EUVL L 65, 8.3.2003, s. 21.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 649/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
naudanliha-alan valmisteiden tuontia koskevien asetusten (ETY) N:o 139/81, (EY) N:o 936/97 ja
(EY) N:o 996/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾,

ottaa huomioon edellytyksistä luokitella jäädytetty naudanliha yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 0202 30 50 16 päivänä tammikuuta 1981 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 139/81 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 264/1999 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1781/2002 ⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon CN-koodiin 0206 29 91 kuuluvaa nautaeläinten jäädytettyä kuvelihaa koskevan yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 3 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 996/97 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1266/98 ⁽⁸⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksissa (ETY) N:o 139/81, (EY) N:o 936/97 ja (EY) N:o 996/97 säädetään aitoustodistusten myöntämisestä eräisiin yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeisiin kuulu-

vien tiettyjen tuotteiden tuonnin mahdollistamiseksi. Luettelot todistuksia myöntävistä elimistä ovat mainittujen asetusten liitteissä.

- (2) Aitoustodistuksia myöntävän elimen nimi on muuttunut Argentiinassa.
- (3) Asetukset (ETY) N:o 139/81, (EY) N:o 936/97 ja (EY) N:o 996/97 olisi näin ollen muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 139/81 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 936/97 liitteessä II oleva nimi "Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA)" nimellä "Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA)".

3 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 996/97 liitteessä II oleva nimi "Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA)" nimellä "Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA)".

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 15, 17.1.1981, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 32, 5.2.1999, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽⁶⁾ EYVL L 270, 8.10.2002, s. 3.

⁽⁷⁾ EYVL L 144, 4.6.1997, s. 6.

⁽⁸⁾ EYVL L 175, 19.6.1998, s. 9.

LIITE

"LIITE II

Luettelo aitoustodistuksen myöntämiseen valtuutetuista viejämaitten elimistä

Kolmas maa	Elin	
	Nimi	Osoite
Argentiina	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA), Coordinación de Mercados Ganaderos	Paseo Colón 922, 1 ^{er} Piso Oficina 146 (C 1063 ACW) Buenos Aires Argentina
Australia	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry — Australia	PO Box 858 Canberra, ACT 2601
Botswana	Ministry of Agriculture, Department of Animal Health and Production	Principal Veterinary Office (Abattoir) Private Bag 12 Lobatse
Uusi-Seelanti	New Zealand Meat Board	PO Box 121 Wellington
Swazimaa	Ministry of Agriculture	PO Box 162 Mbabane
Uruguay	Instituto Nacional de Carnes (INAC)	Rincón 459 Montevideo
Etelä-Afrikka	South African Livestock and Meat Industries Control Board	Hamilton and Vermeulen Streets Pretoria
Zimbabwe	Ministry of Agriculture Department of Veterinary Services	PO Box 8012 Causeway Harare Zimbabwe
Namibia	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development Directorate of Veterinary Services	Private Bag 12002 Auspanplatz Windhoek 9000 Namibia"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 650/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta elävien lampaiden
ja vuohien tuonnin osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO,

joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 260/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamiseksi annetulla komission asetuksella (EY) N:o 260/2003 otettiin käyttöön pienmärehitijälillä todetun scrapien hävittämistä koskevat uudet yhteisön säännöt, jotka perustuvat tieteellisen ohjauskomitean pienmärehitijöistä peräisin olevan aineksen turvallisesta hankinnasta 4—5 päivänä huhtikuuta 2002 antamaan lausuntoon. Yhdenmukaisuuden varmistamiseksi näiden hävittämistä koskevien sääntöjen kanssa myös yhteisön sisäistä jalostuslampaiden kauppaa koskevia sääntöjä muutettiin poistamalla scrapieen liittyvät ARR/ARR-prioniproteiinin genotyyppin lampaiden kaupan esteet.

- (2) Elävien lampaiden ja vuohien tuontia koskevia sääntöjä olisi muutettava, jotta ne vastaavat yhteisön sisäistä kauppaa koskevia sääntöjä.
- (3) Tästä syystä asetusta (EY) N:o 999/2001 olisi muutettava vastaavasti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 999/2001 liite IX tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Asetusta sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 37, 13.2.2003, s. 7.

LIITE

Korvataan liitteessä IX olevan E luvun teksti seuraavasti:

"E LUKU

Lampaiden ja vuohien tuonti

Lampaiden ja vuohien tuonnille asetetaan 1 päivän lokakuuta 2003 jälkeen ehdoksi eläinten terveystodistuksen esittäminen; todistuksessa vahvistetaan, että tuonnin ehtona on kansainvälisen eläinten terveystodistuksen esittäminen; todistuksessa vahvistetaan, että

- a) ne olivat syntyneet ja niitä oli kasvatettu yhtäjaksoisesti tiloilla, joilla ei ole koskaan todettu yhtään scrapie-tapausta, ja jalostettaviksi tarkoitettujen lampaiden ja vuohien ollessa kyseessä ne täyttävät liitteessä VIII olevan A luvun I osan a kohdan i ja ii alakohdassa esitetyt vaatimukset; tai
- b) ne ovat ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaita, jotka määritellään komission päätöksen 2002/1003/EY liitteessä I ja jotka ovat peräisin tilalta, jolla viimeksi kuluneiden kuuden kuukauden aikana ei ole ilmoitettu yhdestäkään scrapie-tapauksesta.

Eläinten on täytettävä yleiset tai erityiset lisätakeet, jotka on määritelty 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, jos ne on tarkoitettu jäsenvaltioon, jonka koko alueeseen tai sen osaan sovelletaan liitteessä VIII olevan A luvun I osan b tai c alakohdan säännöksiä."

**KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 651/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.
- (2) Kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti.
- (3) CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyyppillisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta.
- (4) Tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne. Olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myönnetään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien nettopainon mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmisteisiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino.
- (5) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden

erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.

- (6) Tuet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003⁽⁴⁾, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehdyt muutokset.
- (7) On syytä rajoittaa vientituen myöntäminen tuotteisiin, jotka voivat liikkua yhteisössä vapaasti. Näin ollen on syytä säätää, että vientitukea saadakseen tuotteiden on oltava varustettuja terveysmerkinnällä, josta säädetään neuvoston direktiivissä 64/433/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY⁽⁶⁾, neuvoston direktiivissä 94/65/EY⁽⁷⁾ ja neuvoston direktiivissä 77/99/ETY⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/76/EY⁽⁹⁾.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

Tuotteiden on täytettävä terveysmerkintää koskevat edellytykset, joista säädetään

- direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevassa XI luvussa,
- direktiivin 94/65/EY liitteessä I olevassa VI luvussa,
- direktiivin 77/99/ETY liitteessä B olevassa VI luvussa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä huhtikuuta 2003.

⁽³⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7.

⁽⁷⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽⁸⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽⁹⁾ EYVL L 10, 16.1.1998, s. 25.

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 156, 29.6.2000, s. 5.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	61,50
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	61,50
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	65,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	51,50
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	18,50
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	14,00
1602 41 10 9110	P05	EUR/100 kg	27,50
1602 41 10 9130	P05	EUR/100 kg	16,50
1602 42 10 9110	P05	EUR/100 kg	22,00
1602 42 10 9130	P05	EUR/100 kg	16,50
1602 49 19 9130	P05	EUR/100 kg	16,50

Huom.: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 27.3.2002, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

P05 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Tšekin tasavalta, Slovakian tasavalta, Unkari, Puola, Bulgaria, Latvia, Viro, Liettua.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 652/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämässä rajoissa.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan viettävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:
- maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
 - kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämäihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
 - maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
 - liittymisasiakirjan 300 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,
 - häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
 - suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittau-

tavat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainvälisessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
 - b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämäihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
 - c) kolmansissa viejämäissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
 - d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko. Tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan.
- (6) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 186/2003 ⁽⁴⁾, 16 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävä vientituki on kahden osan summa. Ensimmäisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä, ja se lasketaan kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella. Toisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon lisätyn sakkaroosin määrä, ja se lasketaan kertomalla koko tuotteen sakkaroosipitoisuus sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽⁶⁾, 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä sovellettavalla vientituen perusmäärällä. Viimeksi mainittu osa otetaan huomioon ainoastaan, jos lisätty sakkaroosi on saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai -ruo'osta.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EUVL L 27, 1.2.2003, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

- (7) Komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 ⁽²⁾, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa. Näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan.
- (8) Sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon.
- (9) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruiseksi.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklassa tarkoitetut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71.

⁽²⁾ EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1.

LIITE

maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 10 päivänä huhtiuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,991	0402 91 39 9300	L06	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,991	0402 91 99 9000	L06	EUR/100 kg	39,54
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 11 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,076	0402 99 19 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 31 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,076	0402 99 31 9300	L06	EUR/kg	0,2366
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,893	0402 99 31 9500	L06	EUR/kg	0,0000
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 39 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,983	0403 90 11 9000	L06	EUR/100 kg	50,29
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	13,49	0403 90 13 9200	L06	EUR/100 kg	50,29
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L06	EUR/100 kg	82,87
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	32,77	0403 90 13 9500	L06	EUR/100 kg	86,49
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	51,19	0403 90 13 9900	L06	EUR/100 kg	92,17
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	56,46	0403 90 19 9000	L06	EUR/100 kg	92,74
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	32,77	0403 90 33 9400	L06	EUR/kg	0,8287
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	51,19	0403 90 33 9900	L06	EUR/kg	0,9217
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	56,46	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,991
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	64,34	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	13,49
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L06	EUR/100 kg	32,77
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	64,34	0403 90 59 9340	L06	EUR/100 kg	47,95
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	94,56	0403 90 59 9370	L06	EUR/100 kg	47,95
0402 10 11 9000	L06	EUR/100 kg	51,00	0403 90 59 9510	L06	EUR/100 kg	47,95
0402 10 19 9000	L06	EUR/100 kg	51,00	0404 90 21 9120	L06	EUR/100 kg	43,50
0402 10 91 9000	L06	EUR/kg	0,5100	0404 90 21 9160	L06	EUR/100 kg	51,00
0402 10 99 9000	L06	EUR/kg	0,5100	0404 90 23 9120	L06	EUR/100 kg	51,00
0402 21 11 9200	L06	EUR/100 kg	51,00	0404 90 23 9130	L06	EUR/100 kg	83,62
0402 21 11 9300	L06	EUR/100 kg	83,62	0404 90 23 9140	L06	EUR/100 kg	87,27
0402 21 11 9500	L06	EUR/100 kg	87,27	0404 90 23 9150	L06	EUR/100 kg	93,00
0402 21 11 9900	L06	EUR/100 kg	93,00	0404 90 29 9110	L06	EUR/100 kg	93,58
0402 21 17 9000	L06	EUR/100 kg	51,00	0404 90 29 9115	L06	EUR/100 kg	94,13
0402 21 19 9300	L06	EUR/100 kg	83,62	0404 90 29 9125	L06	EUR/100 kg	95,10
0402 21 19 9500	L06	EUR/100 kg	87,27	0404 90 29 9140	L06	EUR/100 kg	102,21
0402 21 19 9900	L06	EUR/100 kg	93,00	0404 90 81 9100	L06	EUR/kg	0,5100
0402 21 91 9100	L06	EUR/100 kg	93,58	0404 90 83 9110	L06	EUR/kg	0,5100
0402 21 91 9200	L06	EUR/100 kg	94,13	0404 90 83 9130	L06	EUR/kg	0,8362
0402 21 91 9350	L06	EUR/100 kg	95,10	0404 90 83 9150	L06	EUR/kg	0,8727
0402 21 91 9500	L06	EUR/100 kg	102,21	0404 90 83 9170	L06	EUR/kg	0,9300
0402 21 99 9100	L06	EUR/100 kg	93,58	0404 90 83 9936	L06	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L06	EUR/100 kg	94,13	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9300	L06	EUR/100 kg	95,10	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9400	L06	EUR/100 kg	100,37	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9500	L06	EUR/100 kg	102,21	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9600	L06	EUR/100 kg	109,41	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9700	L06	EUR/100 kg	113,49	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9900	L06	EUR/100 kg	118,21	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9200	L06	EUR/kg	0,5100	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9300	L06	EUR/kg	0,8362	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 29 15 9500	L06	EUR/kg	0,8727	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9900	L06	EUR/kg	0,9300	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	191,78
0402 29 19 9300	L06	EUR/kg	0,8362	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	169,22
0402 29 19 9500	L06	EUR/kg	0,8727	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	175,98
0402 29 19 9900	L06	EUR/kg	0,9300	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	235,07
0402 29 91 9000	L06	EUR/kg	0,9358	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 99 9100	L06	EUR/kg	0,9358	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L06	EUR/kg	1,0037	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	31,53
0402 91 19 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		400	EUR/100 kg	—
0402 91 31 9300	L06	EUR/100 kg	8,058		A01	EUR/100 kg	39,41

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,33		L04	EUR/100 kg	6,48
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,66		A01	EUR/100 kg	15,17
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	12,87		L04	EUR/100 kg	9,50
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	16,09		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,77		L04	EUR/100 kg	13,81
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	53,46		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	43,38		L04	EUR/100 kg	9,50
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,22		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	48,42		L04	EUR/100 kg	13,81
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	60,52		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	71,15		L04	EUR/100 kg	13,81
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	88,94		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	59,29		L04	EUR/100 kg	15,62
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	74,11		A01	EUR/100 kg	36,60
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	16,38
L04	EUR/100 kg	21,99	400		EUR/100 kg	—	
400	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	38,40	
0406 10 20 9850	A01	EUR/100 kg	27,49	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	75,31
	L04	EUR/100 kg	26,66		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	94,14
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	77,33
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,66
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	49,17	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	17,96		L04	EUR/100 kg	85,03
	A01	EUR/100 kg	61,46		400	EUR/100 kg	34,20
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	121,71
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	64,90	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	23,93		L04	EUR/100 kg	87,87
	A01	EUR/100 kg	81,13		400	EUR/100 kg	35,25
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	125,77
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	68,96	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	25,44		L04	EUR/100 kg	87,87
	A01	EUR/100 kg	86,20		400	EUR/100 kg	35,25
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	125,77
0406 20 90 9990	L04	EUR/100 kg	77,06	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	28,38		L04	EUR/100 kg	86,10
	A01	EUR/100 kg	96,33		400	EUR/100 kg	25,29
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	122,94
0406 30 31 9710	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	6,48		L04	EUR/100 kg	75,61
	A01	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	15,17		A01	EUR/100 kg	108,69
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	9,50		L04	EUR/100 kg	75,11
	A01	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	22,26		A01	EUR/100 kg	107,52

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	68,03		L04	EUR/100 kg	75,50	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	13,13	
	A01	EUR/100 kg	97,83		A01	EUR/100 kg	107,15	
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	62,52		L04	EUR/100 kg	73,22	
	400	EUR/100 kg	14,50		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	89,64		A01	EUR/100 kg	106,96	
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	62,52		L04	EUR/100 kg	77,63	
	400	EUR/100 kg	14,50		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	89,64		A01	EUR/100 kg	110,84	
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	57,14		L04	EUR/100 kg	76,90	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	82,21		A01	EUR/100 kg	109,15	
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	57,71		L04	EUR/100 kg	62,78	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	82,27		A01	EUR/100 kg	90,23	
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	88,45		L04	EUR/100 kg	79,36	
	400	EUR/100 kg	34,88		400	EUR/100 kg	27,02	
	A01	EUR/100 kg	127,15		A01	EUR/100 kg	113,61	
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	88,45		L04	EUR/100 kg	85,71	
	400	EUR/100 kg	22,80		400	EUR/100 kg	33,67	
	A01	EUR/100 kg	127,15		A01	EUR/100 kg	123,32	
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	85,03		L04	EUR/100 kg	78,58	
	400	EUR/100 kg	34,20		400	EUR/100 kg	29,46	
	A01	EUR/100 kg	121,71		A01	EUR/100 kg	113,03	
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	93,71	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	32,46	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	135,59	L04	EUR/100 kg	72,10		
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	17,68		
	L04	EUR/100 kg	93,22	A01	EUR/100 kg	106,94		
	400	EUR/100 kg	36,31	0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	134,46		L04	EUR/100 kg	73,14	
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	19,38	
	L04	EUR/100 kg	89,62		A01	EUR/100 kg	108,06	
	400	EUR/100 kg	27,77	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	129,88		L04	EUR/100 kg	77,70	
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	21,93	
	0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg		—	A01	EUR/100 kg	113,61
		L04	EUR/100 kg	89,62	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
		400	EUR/100 kg	27,77		L04	EUR/100 kg	85,71
A01		EUR/100 kg	129,88	400		EUR/100 kg	25,67	
A01	EUR/100 kg	129,88	A01	EUR/100 kg		123,32		
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	78,05	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	29,89	L04	EUR/100 kg	60,09		
	A01	EUR/100 kg	111,82	400	EUR/100 kg	15,81		
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9300	A01	EUR/100 kg	89,10	
	L04	EUR/100 kg	78,58		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	12,61		L04	EUR/100 kg	67,16	
	A01	EUR/100 kg	113,03		400	EUR/100 kg	17,85	
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	A01	EUR/100 kg	99,25	
	L04	EUR/100 kg	70,86		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	68,92	
	A01	EUR/100 kg	101,43		400	EUR/100 kg	19,55	
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	A01	EUR/100 kg	100,75	
	L04	EUR/100 kg	79,36		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	13,13		L04	EUR/100 kg	77,94	
	A01	EUR/100 kg	113,61		400	EUR/100 kg	27,03	
				A01	EUR/100 kg	111,58		

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	77,94		L04	EUR/100 kg	84,72	
	400	EUR/100 kg	21,93		400	EUR/100 kg	20,40	
	A01	EUR/100 kg	111,58		A01	EUR/100 kg	119,70	
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	33,21		L04	EUR/100 kg	75,61	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	15,39	
	A01	EUR/100 kg	47,73		A01	EUR/100 kg	108,69	
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	76,53		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	15,39			L04	EUR/100 kg	59,33
	A01	EUR/100 kg	109,55			400	EUR/100 kg	19,38
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	87,34	
	L04	EUR/100 kg	83,06					
	400	EUR/100 kg	15,39					
	A01	EUR/100 kg	118,38					

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

L03 Ceuta, Melilla, Islanti, Norja, Sveitsi, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Pyhä istuin (yleisesti käytetty nimi: Vatikaani), Malta, Turkki, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakia, Unkari, Romania, Bulgaria, Kanada, Kypros, Australia ja Uusi-Seelanti.

L04 Albania, Slovenia, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia ja Montenegro ja entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.

L05 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Latviaa, Liettuaa, Unkaria ja Pohjois-Amerikan yhdysvaltoja.

L06 Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa, Unkaria ja Pohjois-Amerikan yhdysvaltoja.

”970” viittaa komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 44 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin sekä jonkin jäsenvaltion alueelle sijoittuneiden muiden valtioiden asevoimien kanssa tehtyihin sopimuksiin perustuvaan vientiin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 653/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1153/2002⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 465/2003⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EUVL L 70, 14.3.2003, s. 19.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	18,63	6,99
1701 11 90 ⁽¹⁾	18,63	12,91
1701 12 10 ⁽¹⁾	18,63	6,80
1701 12 90 ⁽¹⁾	18,63	12,39
1701 91 00 ⁽²⁾	20,62	15,97
1701 99 10 ⁽²⁾	20,62	10,52
1701 99 90 ⁽²⁾	20,62	10,52
1702 90 99 ⁽³⁾	0,21	0,43

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteen I II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteen I I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 654/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellet-
tavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾, 1 artiklassa tarkoitettujen tekijät.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C09	EUR/t	15,75
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C09	EUR/t	14,50
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C09	EUR/t	13,50
1001 90 99 9000	C05	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C09	EUR/t	12,50
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C10	EUR/t	38,25
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C10	EUR/t	30,25
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1005 90 00 9000	C08	EUR/t	0	1103 11 10 9400	C11	EUR/t	0 (!)
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C09	EUR/t	16,75				

(!) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1) sellaisena kuin se on muutettuna.

Muut määräpaikat:

C05 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola, Tšekki, Romania, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C06 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Tšekki, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C07 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Tšekki, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C08 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Tšekki, Romania, Slovakia ja Slovenia pois lukien.

C09 Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola ja Romania pois lukien.

C10 Kaikki määräpaikat, Bulgaria, Viro, Unkari, Latvia, Liettua, Puola ja Slovenia pois lukien.

C11 Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia, Liettua ja Romania pois lukien.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 655/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- (1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,
- (2) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

- (3) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,
- (4) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,
- (5) edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 10 päivänä huhtikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)								
Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 4	1. jakso 5	2. jakso 6	3. jakso 7	4. jakso 8	5. jakso 9	6. jakso 10
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	0	-15,00	-15,00	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	-20,00	-20,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	-12,00	-12,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-0,93	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	+3,80	+3,80	-16,75	-16,75	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	+3,45	+3,45	-15,75	-15,75	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	+3,20	+3,20	-14,50	-14,50	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	+2,85	+2,85	-13,50	-13,50	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	+2,80	+2,80	-12,50	-12,50	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	-38,25	-38,25	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	-30,25	-30,25	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	—	—	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	—	—	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muut määräpaikat:

C03 Sveitsi, Liechtenstein, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakian tasavalta, Norja, Färsaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, Serbia ja Montenegro, Albania, Romania, Bulgaria, Armenia, Georgia, Azerbaidan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgistan, Uzbekistan, Tadikistan, Turkmenistan, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Egypti, Malta, Kypros ja Turkki.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 656/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitettun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa, Viroa ja Latviaa vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 901/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1230/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 4. ja 10. huhtikuuta 2003 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 127, 9.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 180, 10.7.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 657/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on i muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotoinenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 5 päivänä syyskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1582/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2329/2002 ⁽⁷⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Bulgariaa, Viroa, Unkaria, Latviaa, Liettuaa, Tšekkiä,

Slovakiaa ja Sloveniaa, suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1582/2002.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 8 artiklan mukaisesti komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu välillä 4. ja 10. huhtikuuta 2003 osana asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitettua kauran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 239, 6.9.2002, s. 3.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.2002, s. 17.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 658/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitettun
tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2001⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 899/2002⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/2002⁽⁷⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitettut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 899/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 4 ja 10 päivän huhtikuuta 2003 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 15,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.2002, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 659/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,
maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 581/2003 tarkoi-
tetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 581/2003⁽³⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmesta maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitulliin.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 5 artiklan mukaisesti⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000⁽⁵⁾, komissio voi asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suuruisen tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 581/2003 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 4. — 10. huhtikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 37,92 EUR/t 48 700 t kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 83, 1.4.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 660/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,**

B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta (appelsiinit)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 307/2003 ⁽⁵⁾ vahvistetaan ne ohjeelliset määrät joille B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia saa antaa.

- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on appelsiinien osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.
- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 10 päivän huhtikuuta 2003 jälkeen vietyjä appelsiineja koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään appelsiinien osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 307/2003 1 artiklan mukaisesti 10 päivän huhtikuuta 2003 jälkeen ja ennen 4 päivää toukokuuta 2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä huhtikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽⁵⁾ EUVL L 45, 19.2.2003, s. 4.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä joulukuuta 2002,

Euroopan yhteisön ja Kanadan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi

(2003/253/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti komission 26 päivänä heinäkuuta 2002 avaamaan GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut eräiden viljoja koskevien myönnytysten muuttamiseksi. Euroopan yhteisö ilmoitikin WTO:lle 26 päivänä heinäkuuta 2002 aikeestaan muuttaa eräitä EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä.
- (2) Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteludirektiivien mukaisesti.
- (3) Kanada on WTO:n jäsen, jolle asianomaisten tuotteiden vienti on tärkeätä, ja komissio on neuvotellut sen kanssa kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen.
- (4) Tämän vuoksi Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi hyväksyttävä.
- (5) Jotta voitaisiin varmistaa, että sopimusta voidaan soveltaa täysimääräisesti viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2003 ja siihen saakka, kun viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾ muutetaan, komissiolle olisi annettava lupa vahvistaa väliaikaisia poikkeuksia kyseisestä asetuksesta.

- (6) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾ mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla Euroopan yhteisön ja Kanadan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisesta.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Komissio voi, siinä määrin kuin on tarpeen tämän asetuksen täysimääräisen soveltamisen varmistamiseksi 1 päivään tammikuuta 2003 mennessä, poiketa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 säännöksistä tämän päätöksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, kunnes kyseinen asetus muutetaan, mutta enintään 30 päivään kesäkuuta 2003 asti.

3 artikla

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklalla perustettu viljan hallintokomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ajanjakso vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

4 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puhemies

M. FISCHER BOEL

**Euroopan yhteisön ja Kanadan
KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS**

**GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien
myönnytysten muuttamisen osalta**

A. Euroopan yhteisön kirje

Arvoisa Herra,

Tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimus) liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisesta GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla Euroopan yhteisön (EY) ja Kanadan välillä käytyjen neuvottelujen perusteella EY hyväksyy seuraavat päätelmät.

- 1) Heinäkuun 26 päivänä 2002 annetun EY:n ilmoituksen G/SECRET/15 osalta durumvehnää ja ruista sekä korkealaatuista vehnää (sellaisena kuin se määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) koskevia EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä jatketaan.
- 2) a) EY perustaa nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehänä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) kuuluvalla muulle spelttivehnälle sekä keski- ja heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) sekä samaan nimikkeeseen kuuluvalla vehnän ja rukiin sekaviljalle 2 981 600 tonnin suuruisen tariffikiintiön.
b) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tariffikiintiössä varataan 38 000 tonnia Kanadalle. Jos Kanada ei pysty käyttämään koko osuuttaan, se voidaan antaa muiden maiden käyttöön siinä tapauksessa, että Kanada on antanut tähän luvan etukäteen.
c) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 12 euroa/tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehänä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi.
- 3) Kun EY on vahvistanut 2 kohdassa eritellyn tariffikiintiön, sen ei tarvitse soveltaa EY:n CXL-luettelon 6 otsikossa mainittavia myönnytyksiä nimikkeeseen 1001 90 95 kuuluvaan muuhun spelttivehnaan, keski- ja heikkolaatuisen tavalliseen vehnään (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) eikä vehnän ja rukiin sekaviljaan.
- 4) Edellä 2 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiö avataan kunkin vuoden 1 päivänä tammikuuta.
- 5) Edellä 2 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä hallinnoidaan ”ensin tullutta palvellaan ensin”-periaatteella. Osapuolet neuvottelevat muista kiintiön hallinnointiin liittyvistä kysymyksistä.
- 6) EY tunnustaa, että Kanadalla on alkuperäiset neuvotteluoikeudet 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen myönnytysten osalta.

Osapuolten on hyväksyttävä tämä sopimus omia menettelyjään noudattaen.

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

B. Kanadan kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyyn kirjeenne:

"Tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen 1994 (GATT 1994 -sopimus) liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisesta GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan nojalla Euroopan yhteisön (EY) ja Kanadan välillä käytyjen neuvottelujen perusteella EY hyväksyy seuraavat päätelmät.

- 1) Heinäkuun 26 päivänä 2002 annetun EY:n ilmoituksen G/SECRET/15 osalta durumvehnää ja ruista sekä korkealaatuista vehnää (sellaisena kuin se määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) koskevia EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä jatketaan.
- 2) a) EY perustaa nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehnä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) kuuluvalla muulle spelttivehnälle sekä keski- ja heikkolaatuisele tavalliselle vehnälle (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) sekä samaan nimikkeeseen kuuluvalla vehnän ja rukiin sekaviljalle 2 981 600 tonnin suuruisen tariffikiintiön.
b) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tariffikiintiössä varataan 38 000 tonnia Kanadalle. Jos Kanada ei pysty käyttämään koko osuuttaan, se voidaan antaa muiden maiden käyttöön siinä tapauksessa, että Kanada on antanut tähän luvan etukäteen.
c) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 12 euroa/tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehnä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi.
- 3) Kun EY on vahvistanut 2 kohdassa eritellyn tariffikiintiön, sen ei tarvitse soveltaa EY:n CXL-luettelon 6 otsikossa mainittavia myönnytyksiä nimikkeeseen 1001 90 95 kuuluvaan muuhun spelttivehnään, keski- ja heikkolaatuiseen tavalliseen vehnään (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) eikä vehnän ja rukiin sekaviljaan.
- 4) Edellä 2 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiö avataan kunkin vuoden 1 päivänä tammikuuta.
- 5) Edellä 2 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä hallinnoidaan 'ensin tullutta palveliaan ensin' -periaatteella. Osapuolet neuvottelevat muista kiintiön hallinnointiin liittyvistä kysymyksistä.
- 6) EY tunnustaa, että Kanadalla on alkuperäiset neuvotteluoikeudet 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen myönnytysten osalta.

Osapuolten on hyväksyttävä tämä sopimus omia menettelyjään noudattaen.

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Olisin kiitollinen, jos voitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta."

Kanadan hallituksella on kunnia vahvistaa olevansa yhtä mieltä kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Kanadan hallituksen puolesta

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä joulukuuta 2002,**

**Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona
GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien
myönnytysten muuttamisen osalta**

(2003/254/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti komission 26 päivänä heinäkuuta 2002 avaamaan GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut eräiden viljoja koskevien myönnytysten muuttamiseksi. Euroopan yhteisö ilmoittikin WTO:lle 26 päivänä heinäkuuta 2002 aikeestaan muuttaa eräitä EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä.
- (2) Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklassa perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteludirektiivien mukaisesti.
- (3) Amerikan yhdysvallat on WTO:n jäsen, jolle asianomaisten tuotteiden vienti on tärkeätä, ja komissio on neuvotellut sen kanssa kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen.
- (4) Tämän vuoksi Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi hyväksyttävä.
- (5) Jotta voitaisiin varmistaa, että sopimusta voidaan soveltaa täysimääräisesti viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2003 ja siihen saakka, kun vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾ muutetaan, komissiolle olisi annettava lupa vahvistaa väliaikaisia poikkeuksia kyseisestä asetuksesta.
- (6) Tämän päätöksen täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾ mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kirjeenvaihtona tehty sopimus GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisesta.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Komissio voi, siinä määrin kuin on tarpeen tämän sopimuksen täysimääräisen soveltamisen varmistamiseksi 1 päivään tammikuuta 2003 mennessä, poiketa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 säännöksistä tämän päätöksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, kunnes kyseinen asetus muutetaan, mutta enintään 30 päivään kesäkuuta 2003 asti.

3 artikla

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklalla perustettu viljan hallintokomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu aika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

4 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puhemies

M. FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen**KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS****GATT 1994 -sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamisen osalta***A. Euroopan yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Euroopan yhteisö (EY) ja Amerikan yhdysvallat sopivat tullitariffeja ja kauppaa koskevassa yleissopimuksessa 1994 (GATT 1994 -sopimus) olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten osalta hyväksyvänsä seuraavat päätelmät.

Tavallinen vehnä

1. Nimikettä 1001 90 95 (muu spelttivehnä, tavallinen vehnä sekä rukiin sekavilja) koskevia EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä jatketaan korkealaatuisen tavallisen vehnän osalta (sellaisena kuin se määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125).
2. a) EY perustaa nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehnä, tavallinen vehnä sekä rukiin sekavilja) kuuluvalla muulle spelttivehnälle sekä keski- ja heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I) sekä samaan nimikkeeseen kuuluvalla vehnän ja rukiin sekaviljalle 2 981 600 metrisen tonnin suuruisen tariffikiintiön.
b) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tariffikiintiössä varataan 572 000 metristä tonnia Amerikan yhdysvalloille. Jos Amerikan yhdysvallat ei pysty käyttämään koko osuuttaan, se voidaan antaa muiden maiden käyttöön siinä tapauksessa, että Amerikan yhdysvallat on antanut tähän luvan etukäteen.
c) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 12 euroa/metrisen tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehnä, tavallinen vehnä sekä rukiin sekavilja) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi.
3. Kun EY on vahvistanut 2 kohdan a alakohdassa eritellyn tariffikiintiön, sen ei tarvitse soveltaa EY:n CXL-luettelon 6 otsikossa mainittavia myönnytyksiä nimikkeeseen 1001 90 95 kuuluvaan muuhun spelttivehnään, keski- ja heikkolaatuiseseen tavalliseen vehnään (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) eikä vehnän ja rukiin sekaviljaan.

Ohra

4. a) Nimikkeen 1003 00 50 (ohra) osalta EY vahvistaa 50 000 metrisen tonnin suuruisen tariffikiintiön mallastukseen tarkoitetulle ohralle (ohralle, joka on tarkoitettu pyökkiä sisältävissä sammioissa kypsytetyn oluen valmistuksessa käytettävän maltaan tuotantoon 22 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1234/2001 (EYVL L 168, s. 12) 2 artiklan 3 kohdassa vahvistettuja laatuksiteereitä noudattaen) ja 30 000 metrisen tonnin suuruisen tariffikiintiön kaikelle muulle ohralle.
b) Edellä 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa mallastukseen tarkoitetun ohran tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 8 euroa/metrisen tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1003 00 50 (ohra) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi. Edellä 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettussa muun ohran tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 16 euroa/metrisen tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1003 00 50 (ohra) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi.
5. Kun EY on vahvistanut 4 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä, sen ei tarvitse soveltaa EY:n CXL-luettelon 6 otsikossa mainittuja nimikettä 1003 00 50 (ohra) koskevia myönnytyksiä.

Yleistä

6. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä avataan kunkin vuoden 1 päivänä tammikuuta.
7. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä hallinnoidaan "ensin tullutta palveliaan ensin" -periaatteella.

8. EY:n CXL-luettelossa mainittaviin myönnytyksiin 3 ja/tai 5 kohdan nojalla tehtävien muutosten jälkeen 2, 4 ja 6 kohdassa tarkoitetut myönnytykset lisätään EY:n CXL-luetteloon.
9. EY tunnustaa, että Amerikan yhdysvalloilla on alkuperäiset neuvotteluoikeudet EY:n CXL-luettelon 6 otsikossa mainittavien myönnytysten sekä 2, 4 ja 6 kohdassa tarkoitettujen myönnytysten osalta.
10. EY ilmoitti 26 päivänä heinäkuuta 2002 aikeestaan muuttaa eräitä EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä (ilmoitus G/SECRET/15), mutta se ei muuta EY:n CXL-luettelossa mainittavia nimikettä 1001 90 95 koskevia 1 kohdassa tarkoitettuja myönnytyksiä eikä nimikkeitä 1001 10 50 (durumvehnä), 1002 00 00 (ruis), ex 1005 (maissi, ei kuitenkaan siemenhybridit) ja ex 1007 (durra, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitetut hybridit) koskevia myönnytyksiä, ja se ilmoittaa tästä WTO:lle.

Osapuolten on hyväksyttävä tämä sopimus omia menettelyjään noudattaen.

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Olisin kiitollinen, jos voitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

B. Amerikan yhdysvaltojen kirje

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Euroopan yhteisö (EY) ja Amerikan yhdysvallat sopivat tullitariffeja ja kauppaa koskevassa yleissopimuksessa 1994 (GATT 1994 -sopimus) olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten osalta hyväksyvänsä seuraavat päätelmät.

Tavallinen vehnä

1. Nimikettä 1001 90 95 (muu spelttivehänä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) koskevia EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä jatketaan korkealaatuisen tavallisen vehnän osalta (sellaisena kuin se määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125).
2. a) EY perustaa nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehänä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) kuuluvalla muulle spelttivehnälle sekä keski- ja heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I) sekä samaan nimikkeeseen kuuluvalla vehnän ja rukiin sekaviljalle 2 981 600 metrisen tonnin suuruisen tariffikiintiön.
b) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tariffikiintiössä varataan 572 000 metristä tonnia Amerikan yhdysvalloille. Jos Amerikan yhdysvallat ei pysty käyttämään koko osuuttaan, se voidaan antaa muiden maiden käyttöön siinä tapauksessa, että Amerikan yhdysvallat on antanut tähän luvan etukäteen.
c) Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 12 euroa/metrisen tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1001 90 95 (muu spelttivehänä, tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi.
3. Kun EY on vahvistanut 2 kohdassa eritellyn tariffikiintiön, sen ei tarvitse soveltaa EY:n luettelon 6 otsikossa mainittavia myönnytyksiä nimikkeeseen 1001 90 95 kuuluvaan muuhun spelttivehnaan, keski- ja heikkolaatuisen tavallisen vehnän (sellaisina kuin ne määritellään 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I, EYVL L 161, s. 125) eikä vehnän ja rukiin sekaviljaan.

Ohra

4. a) Nimikkeen 1003 00 50 (ohra) osalta EY vahvistaa 50 000 metrisen tonnin suuruisen tariffikiintiön mallastukseen tarkoitetulle ohralle (ohralle, joka on tarkoitettu pyökkiä sisältävissä sammioissa kypsytetyn oluen valmistuksessa käytettävän maltaan tuotantoon 22 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1234/2001 (EYVL L 168, s. 12) 2 artiklan 3 kohdassa vahvistettuja laatuksiteereitä noudattaen) ja 30 000 metrisen tonnin suuruisen tariffikiintiön kaikelle muulle ohralle.
b) Edellä 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettua mallastukseen tarkoitettua ohran tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 8 euroa/metrisen tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1003 00 50 (ohra) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi. Edellä 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettua muun ohran tariffikiintiössä kannetaan tullia, jonka suuruus on 16 euroa/metrisen tonni, ja kiintiön ulkopuolella kannettava tulli ei saa olla korkeampi kuin EY:n CXL-luettelossa mainittava nimikkeeseen 1003 00 50 (ohra) kuuluvien tuotteiden 1 päivänä heinäkuuta 2002 voimassa oleva sidottu tulli tai suosituimmuustulli, sen mukaan, kumpi näistä on alhaisempi.
5. Kun EY on vahvistanut 4 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä, sen ei tarvitse soveltaa EY:n luettelon 6 otsikossa mainittuja nimikettä 1003 00 50 (ohra) koskevia myönnytyksiä.

Yleistä

6. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitettua tariffikiintiötä avataan kunkin vuoden 1 päivänä tammikuuta.
7. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä hallinnoidaan 'ensin tullutta palveliaan ensin' -periaatteella.

8. EY:n CXL-luettelossa mainittaviin myönnytyksiin 3 ja/tai 5 kohdan nojalla tehtävien muutosten jälkeen 2, 4 ja 6 kohdassa tarkoitetut myönnytykset lisätään EY:n CXL-luetteloon.
9. EY tunnustaa, että Amerikan yhdysvalloilla on alkuperäiset neuvotteluoikeudet EY:n CXL-luettelon 6 otsikossa mainittavien myönnytysten sekä 2, 4 ja 6 kohdassa tarkoitettujen myönnytysten osalta.
10. EY ilmoitti 26 päivänä heinäkuuta 2002 aikeestaan muuttaa eräitä EY:n CXL-luettelossa mainittavia myönnytyksiä (ilmoitus G/SECRET/15), mutta se ei muuta EY:n CXL-luettelossa mainittavia nimikettä 1001 90 95 koskevia 1 kohdassa tarkoitettuja myönnytyksiä eikä nimikkeitä 1001 10 50 (durumvehnä), 1002 00 00 (ruis), ex 1005 (maissi, ei kuitenkaan siemenhybridit) ja ex 1007 (durra, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitetut hybridit) koskevia myönnytyksiä, ja se ilmoittaa tästä WTO:lle.

Osapuolten on hyväksyttävä tämä sopimus omia menettelyjään noudattaen.

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

Olisin kiitollinen, jos voitte vahvistaa hallituksenne olevan yhtä mieltä edellä olevasta.”

Amerikan yhdysvaltojen hallituksella on kunnia vahvistaa olevansa yhtä mieltä kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Amerikan yhdysvaltojen hallituksen puolesta

Ilmoitus**KANADA**

Edellä mainittu Euroopan yhteisön ja Kanadan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus vuoden 1994 GATT-sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi tuli voimaan 31.3.2003, koska osapuolet ovat hyväksyneet sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Ilmoitus**YHDYSVALLAT**

Edellä mainittu Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus vuoden 1994 GATT-sopimuksen liitteenä olevassa EY:n CXL-luettelossa mainittujen viljaa koskevien myönnytysten muuttamiseksi tuli voimaan 27.12.2002, koska osapuolet ovat hyväksyneet sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

**EU—CHILE-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2003,
tehty 27 päivänä maaliskuuta 2003,
assosiaationeuvoston, assosiaatiokomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestyksistä**

(2003/255/EY)

EU:N JA CHILEN ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn, Brysselissä 18 päivänä marraskuuta 2002 allekirjoitetun sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan, 6 artiklan 3 kohdan ja 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Assosiaationeuvoston on vahvistettava oma työjärjestyksensä sekä assosiaatiokomitean ja erityiskomiteoiden työjärjestykset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Vahvistetaan liitteenä oleva assosiaationeuvoston työjärjestys. Vahvistetaan lisäyksessä I oleva assosiaatiokomitean työjärjestys ja lisäyksessä II oleva erityiskomiteoiden työjärjestys.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 27 päivänä maaliskuuta 2003.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2003.

Assosiaationeuvoston puolesta

A. GIANNITSIS

Puheenjohtaja

LIITE

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyllä sopimuksella perustetun

ASSOSIAATIONEUVOSTON TYÖJÄRJESTYS*1 artikla***Puheenjohtajuus**

Assosiaationeuvoston puheenjohtajina toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin Euroopan unionin neuvoston jäsen ja Chilen ulkoasiainministeri. Ensimmäinen puheenjohtajuuskausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy saman vuoden joulukuun 31 päivänä.

*2 artikla***Kokoukset**

1. Assosiaationeuvosto kokoontuu ministeritasolla säännöllisesti, enintään kahden vuoden välein, ja poikkeuksellisesti aina olosuhteiden vaatiessa, jos sopimuspuolet niin sopivat.
2. Assosiaationeuvoston kokoukset pidetään sopimuspuolten sopimana päivänä ja sopimassa paikassa.
3. Assosiaationeuvoston sihteerit kutsuvat yhdessä koolle assosiaationeuvoston kokoukset.

*3 artikla***Edustus**

1. Assosiaationeuvoston jäsenet, jotka ovat estyneet osallistumasta kokoukseen, voivat käyttää edustajaa.
2. Jos jäsen haluaa käyttää edustajaa, hänen on ilmoitettava edustajansa nimi assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ennen sen kokouksen alkua, jossa tämä toimii hänen edustajanaan.

Assosiaationeuvoston jäsenen edustajalla on kaikki tämän jäsenen oikeudet.

*4 artikla***Valtuuskunnat**

Assosiaationeuvoston jäsenillä voi olla apunaan virkamiehiä. Kummankin sopimuspuolen valtuuskunnan suunniteltu kokoonpano on ilmoitettava assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ennen kutakin kokousta.

*5 artikla***Sihteeristö**

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön virkamies ja Chilen ulkoasiainministeriön virkamies toimivat yhdessä assosiaationeuvoston sihteerinä.

*6 artikla***Asiakirjat**

Jos asioiden käsittely assosiaationeuvostossa perustuu niitä tukeviin asiakirjoihin, sihteerit numeroivat kyseiset asiakirjat ja jakavat ne assosiaationeuvoston asiakirjoina.

*7 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Kaikki assosiaationeuvostolle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan sen sihteeille.
2. Sihteerit huolehtivat siitä, että kirjeenvaihto toimitetaan assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ja tarvittaessa jaetaan 6 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina assosiaationeuvoston muille jäsenille. Tämä kirjeenvaihto lähetetään komission pääsihteeristölle, Euroopan unionin jäsenvaltioiden pysyville edustustoille ja Chilen tasavallan Euroopan unionin diplomaattiselle edustustolle Brysselissä.

3. Sihteerit toimittavat assosiaationeuvoston puheenjohtajan lähettämän kirjeenvaihdon sen vastaanottajille ja tarvittaessa jakavat sen 6 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina assosiaationeuvoston muille jäsenille 2 kohdassa mainittuihin osoitteisiin.

8 artikla

Kokousten esityslista

1. Assosiaationeuvoston sihteerit laativat jokaista kokousta varten sopimuspuolten ehdotusten perusteella alustavan esityslistan. Sihteerit toimittavat sen 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille vastaanottajille viimeistään 15 päivää ennen kokousta.

2. Alustavalla esityslistalla ovat asiat, joiden esityslistalle ottamista koskevan pyynnön jompikumpi sihteereistä on vastaanottanut viimeistään 21 päivää ennen kokousta. Asioita ei kuitenkaan merkitä alustavalle esityslistalle, jos niitä tukevia asiakirjoja ei ole toimitettu sihteereille ennen alustavan esityslistan lähettämispäivää.

3. Assosiaationeuvosto hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Sopimuspuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavalle esityslistalle.

4. Sopimuspuolten suostumuksella 1 kohdassa mainittuja määräaikoja voidaan lyhentää jonkin tapauksen sitä edellyttäessä.

9 artikla

Pöytäkirja

1. Sihteerit laativat yhdessä pöytäkirjaluonnoksen mahdollisimman pian kunkin kokouksen jälkeen.

2. Pöytäkirjassa mainitaan yleensä kustakin esityslistalla olevasta asiakohdasta:

- a) assosiaationeuvostolle toimitetut asiakirjat,
- b) lausunnot, jotka jokin assosiaationeuvoston jäsen on pyytänyt kirjattaviksi,
- c) tiettyjen asiakohtien osalta tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.

3. Pöytäkirjassa on myös oltava luettelo kokoukseen osallistuneista assosiaationeuvoston jäsenistä tai heidän edustajistaan sekä luettelo asianomaisten valtuuskuntien jäsenistä.

4. Sopimuspuolten on hyväksyttävä pöytäkirja kirjallisesti kokousta seuraavien kolmen kuukauden kuluessa. Kun pöytäkirja on hyväksytty, sihteerit allekirjoittavat siitä kaksi todistusvoimaista kappaletta ja kumpikin sopimuspuoli arkistoi yhden alkuperäiskappaleen. Jäljennös pöytäkirjasta toimitetaan kaikille 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille vastaanottajille.

10 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Assosiaationeuvosto tekee päätöksiä ja antaa suosituksia sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella.

2. Kokousten välisenä aikana assosiaationeuvosto voi tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen, jos sopimuspuolet niin sopivat. Kirjallinen menettely tarkoittaa sopimuspuolten suostumuksella toimivien sihteerien välistä noottien vaihtoa.

3. Sopimuksen 5 artiklassa tarkoitettujen assosiaationeuvoston päätökset varustetaan otsikolla "päätös" ja suositukset otsikolla "suositus", ja otsikon jälkeen ilmoitetaan järjestysnumero, teko- tai antopäivä sekä aihe. Jokaisessa päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

4. Sihteerit todistavat assosiaationeuvoston päätökset ja suositukset oikeiksi ja kummankin sopimuspuolen valtuuskunnan johtajat allekirjoittavat niistä kaksi alkuperäiskappaletta.

5. Assosiaationeuvoston päätökset ja suositukset toimitetaan assosiaationeuvoston asiakirjoina kaikille 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille vastaanottajille.

11 artikla

Julkisuus

1. Ellei toisin päätetä, assosiaationeuvoston kokoukset eivät ole julkisia.

2. Kumpikin sopimuspuoli päättää assosiaationeuvoston päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

*12 artikla***Kielet**

1. Assosiaationeuvoston virallisina kielinä ovat sopimuspuolten viralliset kielet.
2. Ellei toisin päätetä, assosiaationeuvosto tekee tavallisesti ratkaisunsa 1 kohdassa tarkoitetuilla kielillä laadittujen asiakirjojen ja ehdotusten perusteella.

*13 artikla***Kustannukset**

1. Kumpikin sopimuspuoli vastaa sille assosiaationeuvoston kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista ja postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä sopimuspuoli vastaa kokouksen käytännön järjestelyihin ja tulkkaukseen liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen käännös- ja kopiointikuluista.

*14 artikla***Assosiaatiokomitea**

1. Sopimuksen 6 artiklalla on perustettu assosiaatiokomitea, jonka tehtävänä on avustaa assosiaationeuvostoa sen tehtävien hoitamisessa sekä vastata sopimuksen yleisestä täytäntöönpanosta.
2. Komitean muodostavat yhtäältä Euroopan unionin neuvoston jäsenten edustajat ja Euroopan yhteisöjen komission edustajat ja toisaalta Chilen tasavallan hallituksen edustajat, jotka tavallisesti ovat korkean tason virkamiehiä, sopimuksen 6 artiklan 1 kohdan, 54 artiklan 1 kohdan ja 193 artiklan 1 kohdan määräykset huomioon ottaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sen 89 artiklan 3 kohdan soveltamista.
3. Assosiaatiokomitealle sopimuksen nojalla kuuluvien tehtävien lisäksi komitea valmistelee assosiaationeuvoston kokoukset ja ratkaisut, seuraa tarvittaessa assosiaationeuvoston päätösten ja suositusten täytäntöönpanoa ja varmistaa yleisesti assosiaatiosuhteen jatkuvuuden ja sopimuksen toimivuuden. Se käsittelee kaikkia assosiaationeuvoston sille toimittamia kysymyksiä ja kaikkia muita kysymyksiä, joita mahdollisesti tulee esille sopimuksen tavanomaisen täytäntöönpanon yhteydessä.
4. Kun sopimuksessa viitataan mahdolliseen kuulemiseen, kuuleminen voi tapahtua assosiaatiokomiteassa. Se voi jatkua assosiaationeuvostossa, jos sopimuspuolet niin sopivat eikä sopimuksessa toisin määrätä.
5. Assosiaatiokomitean työjärjestys esitetään tämän työjärjestyksen lisäyksenä I. Se ei vaikuta sopimuksen erityismääräysten soveltamiseen.

*15 artikla***Erityiskomiteat**

1. Assosiaationeuvostoa avustavat sen tehtävien hoidossa sopimuksella perustetut erityiskomiteat. Erityiskomiteoiden työjärjestys ei vaikuta sopimuksen erityismääräysten soveltamiseen. Erityiskomiteoiden työjärjestys esitetään tämän työjärjestyksen lisäyksenä II.
 2. Assosiaationeuvosto voi päättää perustaa muita erityiskomiteita sopimuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti sanotun kuitenkaan rajoittamatta sopimuksen 193 artiklan soveltamista. Tällaisten erityiskomiteoiden työjärjestyksen vahvistaa assosiaationeuvosto.
-

*Lisäys I***Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyllä sopimuksella perustetun****ASSOSIAATIOKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS***1 artikla***Puheenjohtajuus**

1. Assosiaatiokomitean puheenjohtajina toimivat vuorotellen 12 kuukauden kausin Euroopan yhteisöjen komission korkean tason virkamies yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta sekä Chilen hallituksen korkean tason virkamies.
2. Ensimmäinen puheenjohtajuuskausi alkaa assosiaationeuvoston ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy saman vuoden joulukuun 31 päivänä. Kyseisenä aikana sekä sen jälkeen kunkin 12 kuukauden ajanjakson aikana assosiaatiokomitean puheenjohtajuudesta vastaa assosiaationeuvoston puheenjohtajuutta hoitava sopimuspuoli.

*2 artikla***Kokoukset**

1. Assosiaatiokomitea kokoontuu kerran vuodessa tai sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta olosuhteiden niin vaatiessa. Sopimuspuolten niin sopiessa assosiaatiokomitean kokoukset voidaan järjestää video- tai puhelinneuvotteluna.
2. Sihteerit kutsuvat yhdessä koolle assosiaatiokomitean kokoukset, ja ne pidetään sopimuspuolten sopimana päivänä ja sopimassa paikassa.

*3 artikla***Valtuuskunnat**

Ennen kutakin kokousta assosiaatiokomitean puheenjohtajalle on ilmoitettava kummankin sopimuspuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ja sen johtaja.

*4 artikla***Sihteeristö**

1. Euroopan komission virkamies ja Chilen ulkoasiainministeriön virkamies toimivat yhdessä assosiaatiokomitean sihteereinä.
2. Kaikki tässä työjärjestyksessä tarkoitettu, assosiaatiokomitean puheenjohtajan käymä kirjeenvaihto toimitetaan assosiaatiokomitean sihteereille, assosiaationeuvoston sihteereille ja puheenjohtajalle sekä tarvittaessa assosiaatiokomitean jäsenille.

*5 artikla***Julkisuus**

Ellei toisin päätetä, assosiaatiokomitean kokoukset eivät ole julkisia.

*6 artikla***Kokousten esityslista**

1. Assosiaatiokomitean sihteerit laativat jokaista kokousta varten alustavan esityslistan. Se toimitetaan assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ja sihteereille sekä assosiaatiokomitean jäsenille viimeistään 15 päivää ennen kokousta.
2. Alustavalla esityslistalla ovat asiat, joiden esityslistalle ottamista koskevan pyynnön puheenjohtaja on vastaanottanut viimeistään 21 päivää ennen kokousta. Asioita ei kuitenkaan merkitä alustavalle esityslistalle, jos niitä tukevia asiakirjoja ei ole toimitettu sihteereille ennen alustavan esityslistan lähettämispäivää.
3. Assosiaatiokomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Sopimuspuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavalle esityslistalle.
4. Assosiaatiokomitea voi pyytää asiantuntijoita osallistumaan kokouksiinsa saadakseen tietoa joistakin tietyistä aiheista.
5. Puheenjohtaja voi sopimuspuolten suostumuksella lyhentää 1 ja 2 kohdassa mainittuja määräaikoja jonkin tapauksen sitä edellyttäessä.

*7 artikla***Pöytäkirja**

1. Sihteerit laativat yhdessä pöytäkirjaluonnoksen mahdollisimman pian kunkin kokouksen jälkeen.
2. Pöytäkirjassa mainitaan yleensä kustakin esityslistalla olevasta asiakohdasta:
 - a) assosiaatiokomitealle toimitetut asiakirjat;
 - b) lausunnot, jotka jokin assosiaatiokomitean jäsen on pyytänyt kirjattaviksi;
 - c) tiettyjen asiakotien osalta tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.
3. Pöytäkirjassa on myös oltava luettelo kokoukseen osallistuneista assosiaatiokomitean jäsenistä tai heidän edustajistaan.
4. Sopimuspuolten on hyväksyttävä pöytäkirja kirjallisesti kokousta seuraavien kahden kuukauden kuluessa. Kun pöytäkirja on hyväksytty, sihteerit allekirjoittavat siitä kaksi todistusvoimaista kappaletta ja kumpikin sopimuspuoli arkistoi yhden alkuperäiskappaleen. Jäljennös pöytäkirjasta toimitetaan assosiaationeuvoston puheenjohtajalle ja sihteerille, assosiaatiokomitean jäsenille sekä Chilen tasavallan Euroopan unionin diplomaattiselle edustustolle Brysselissä.

*8 artikla***Päätökset ja suositukset**

1. Tapauksissa, joissa assosiaatiokomitealla on sopimuksen nojalla valtuudet tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia, kyseiset asiakirjat otsikoidaan vastaavasti "päätös" tai "suositus", ja otsikon jälkeen ilmoitetaan järjestysnumero, teko- tai antamispäivä ja aihe. Jokaisessa päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
2. Assosiaatiokomitean tehdessä päätöksiä sovelletaan assosiaationeuvoston työjärjestyksen 10, 11 ja 12 artiklan määräyksiä tarvittavin muutoksin.
3. Assosiaatiokomitean päätökset ja suositukset toimitetaan 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille vastaanottajille.

*9 artikla***Kustannukset**

1. Kumpikin sopimuspuoli vastaa sille assosiaatiokomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista ja postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä sopimuspuoli vastaa kokouksen käytännön järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.
3. Kuluista, jotka aiheutuvat kokousten tulkkauksesta ja asiakirjojen kääntämisestä espanjaksi ja englanniksi tai espanjasta ja englannista, vastaa kokouksen järjestävä sopimuspuoli. Tulkkauksesta ja kääntämisestä muille sopimuspuolten virallisille kielille tai näistä kielistä vastaa Euroopan yhteisö.

*10 artikla***Muihin sopimukseen liittyvä toiminta**

1. Assosiaatiokomitea korvaa 21 päivänä kesäkuuta 1996 allekirjoitetun puitesopimuksen 35 artiklan 1 kohdassa perustetun sekakomitean.
 2. Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan tiede- ja teknologiayhteistyöstä 23 päivänä syyskuuta 2002 allekirjoitetun sopimuksen 6 artiklan b kohdassa perustettu ohjauskomitea tarkoittaa assosiaatiosopimuksen 54 artiklassa tarkoitettua assosiaatiokomiteaa.
 3. Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä huumeiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa usein käytettävistä kemiallisista aineista ja niiden esiasteista 24 päivänä marraskuuta 1998 tehdyn sopimuksen 9 artiklassa perustettu yhteinen seurantaryhmä raportoi assosiaatiokomitealle.
-

Lisäys II

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyllä sopimuksella perustettujen

ERITYISKOMITEOIDEN TYÖJÄRJESTYS*1 artikla***Puheenjohtajuus**

Ellei sopimuksessa toisin määrätä, erityiskomiteoiden kokousten puheenjohtajana toimivat vuorotellen Euroopan komission edustaja ja Chilen hallituksen virkamies.

*2 artikla***Kokoukset**

Ellei sopimuksessa toisin määrätä, erityiskomiteat kokoontuvat jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä sopimuspuolten etukäteen sopimana päivänä ja sopimassa paikassa.

*3 artikla***Valtuuskunnat**

Ennen kutakin kokousta erityiskomitean puheenjohtajalle on ilmoitettava kummankin sopimuspuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ja sen johtaja.

*4 artikla***Sihteeristö**

1. Euroopan komission virkamies ja Chilen hallituksen virkamies toimivat yhdessä erityiskomiteoiden sihteereinä.
2. Kaikki jonkin erityiskomitean puheenjohtajan käymä kirjeenvaihto toimitetaan erityiskomitean sihteereille, assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle sekä tarvittaessa assosiaatiokomitean jäsenille.

*5 artikla***Asiakirjat**

Kun asioiden käsittely erityiskomiteassa perustuu niitä tukeviin asiakirjoihin, sihteerit numeroivat kyseiset asiakirjat ja jakavat ne erityiskomitean asiakirjoina.

*6 artikla***Julkisuus**

Ellei toisin päätetä, erityiskomiteoiden kokoukset eivät ole julkisia.

*7 artikla***Kokousten esityslista**

1. Erityiskomiteoiden sihteerit laativat kutakin kokousta varten viimeistään 30 päivää ennen kokousta alustavan esityslistan ja liittävät siihen käsiteltäviä asioita tukevat asiakirjat. Esityslista toimitetaan assosiaatiokomitean puheenjohtajalle, sihteereille ja jäsenille viimeistään 15 päivää ennen kokouksen alkua. Erityiskomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Sopimuspuolten suostumuksella esityslistalle voidaan ottaa asiakohtia, joita ei ole merkitty alustavalle esityslistalle.
2. Sopimuspuolten suostumuksella 1 kohdassa asetettuja määräaikoja voidaan lyhentää jonkin tapauksen sitä edellyttäessä.

*8 artikla***Pöytäkirja**

1. Sihteerit laativat yhdessä pöytäkirjaluonnoksen välittömästi kunkin kokouksen jälkeen.
2. Pöytäkirjassa mainitaan yleensä kustakin esityslistalla olevasta asiakohdasta:
 - a) erityiskomitealle toimitetut asiakirjat;
 - b) lausunnot, jotka jokin erityiskomitean jäsen on pyytänyt kirjattaviksi;
 - c) tiettyjen asiakohtien osalta tehdyt päätökset, annetut suositukset, sovitut kannat ja tehdyt päätelmät.
3. Pöytäkirjassa on myös oltava luettelo kokoukseen osallistuneista erityiskomitean jäsenistä tai heidän edustajistaan.
4. Kummankin sopimuspuolen on hyväksyttävä pöytäkirja kirjallisesti kokousta seuraavan kuukauden kuluessa. Kun pöytäkirja on hyväksytty, sihteerit allekirjoittavat siitä kaksi todistusvoimaista kappaletta ja kumpikin sopimuspuoli arkistoi yhden alkuperäiskappaleen. Jäljennös pöytäkirjasta toimitetaan assosiaatiokomitean puheenjohtajalle ja sihteerille sekä erityiskomitean jäsenille.

*9 artikla***Suosituks**

1. Kun erityiskomitealla on sopimuksen nojalla valtuudet antaa suosituksia, kyseiset asiakirjat otsikoidaan "suositus", ja otsikon jälkeen ilmoitetaan järjestysnumero, antamispäivä ja aihe.
2. Erityiskomitean antaessa suosituksia sovelletaan assosiaationeuvoston työjärjestyksen 10, 11 ja 12 artiklan määräyksiä tarvittavin muutoksin.
3. Erityiskomiteoiden suositukset toimitetaan assosiaatiokomitean sihteerille.

*10 artikla***Kustannukset**

1. Kumpikin sopimuspuoli vastaa sille erityiskomiteoiden kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista ja postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä sopimuspuoli vastaa kokouksen käytännön järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.
3. Kuluista, jotka aiheutuvat kokousten tulkkauksesta ja asiakirjojen kääntämisestä espanjaksi ja englanniksi tai espanjasta ja englannista, vastaa kokouksen järjestävä sopimuspuoli. Tulkkauksesta ja kääntämisestä muille sopimuspuolten virallisille kielille tai näistä kielistä vastaa Euroopan yhteisö.

*11 artikla***Raportointi**

Erityiskomiteat raportoivat toiminnastaan assosiaatiokomitealle.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä helmikuuta 2003,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti valvottavien aineiden tuontikiintiöiden määrittämisestä 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 617)

(Ainoastaan espanjan-, saksan-, kreikan-, englannin-, ranskan-, italian-, hollannin- ja portugalinkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)

(2003/256/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2039/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Määrälliset rajoitukset, jotka koskevat valvottavien aineiden saattamista markkinoille yhteisössä, on annettu asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklassa ja liitteessä III.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 2 kohdan c alakohdassa määritellään metyylibromidin laskennallinen kokonaismäärä, jonka tuottajat ja tuojat voivat saattaa markkinoille tai käyttää omaan lukuunsa 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2003 ja kunakin 12 kuukauden jaksona sen jälkeen.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 3 kohdan d alakohdassa määritellään osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen laskennallinen kokonaismäärä, jonka tuottajat ja tuojat voivat saattaa markkinoille tai käyttää omaan lukuunsa 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2003.
- (4) Komissio on julkaissut ilmoituksen Euroopan yhteisöön sijoittautuneille otsonikerrosta heikentävien valvottavien aineiden tuojille⁽³⁾ ja saanut sen perusteella vuodeksi 2003 suunniteltua tuontia koskevia ilmoituksia.
- (5) Osittain halogenoituja kloorifluorihilivetyjä varten kiintiöt myönnetään tuottajille ja maahantuojille noudattaen 12 päivänä elokuuta 2002 tehtyä komission päätöstä 2002/654/EY toimintatavasta osittain haloge-

noitujen kloorifluorihilivetyjen kiintiöiden myöntämiseksi tuottajille ja maahantuojille vuosien 2003 ja 2009 väliseksi ajaksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti⁽⁴⁾.

- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 2037/2000 18 artiklan 2 kohdassa perustetun komitean lausunnon mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty I ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (kloorifluorihilivedyt 11, 12, 113, 114 ja 115) ja II ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (muut täysin halogenoidut kloorifluorihilivedyt) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 3 570 000,000 ODP-kiloa.

2. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty III ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (halonit) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 37 500 000,000 ODP-kiloa.

3. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty IV ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (hiilitetrakloridit) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 3 412 116,400 ODP-kiloa.

4. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty V ryhmässä lueteltujen valvottujen aineiden (1,1,1-trikloorietaani) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 420 060,000 ODP-kiloa.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 26.

⁽³⁾ EYVL C 193, 13.8.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 220, 15.8.2002, s. 59.

5. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty VI ryhmässä luetteltujen valvottujen aineiden (metyylibromidi) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 3 828 198,970 ODP-kiloa.

6. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty VII ryhmässä luetteltujen valvottujen aineiden (osittain halogenoidut bromifluorihilivedyt) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 4 068 500,000 ODP-kiloa.

7. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty VIII ryhmässä luetteltujen valvottujen aineiden (osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 3 354 556,822 ODP-kiloa.

8. Asetuksella (EY) N:o 2037/2000 säännelty uusien aineiden ryhmässä luetteltujen valvottujen aineiden (bromikloorimetaanin) määrä, jonka vuonna 2003 saa tuoda Euroopan yhteisön ulkopuolella olevista hankintalähteistä ja luovuttaa vapaaseen liikkeeseen yhteisössä, on 47 412,000 ODP-kiloa.

2 artikla

1. Kloorifluorihilivetyjen 11, 12, 113, 114 ja 115 ja muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä I luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

2. Halonien tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä II luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

3. Hiilitetrakloridin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä III luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

4. 1,1,1-trikloorietaanin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä IV luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

5. Metyylibromidin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä V luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

6. Osittain halogenoitujen bromifluorihilivetyjen tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä VI luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

7. Osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä VII luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

8. Bromikloorimetaanin tuontikiintiöt määrätään 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi liitteessä VIII luetelluille yrityksille ja siinä ilmoitettuihin tarkoituksiin.

9. Kloorifluorihilivetyjen 11, 12, 113, 114 ja 115, muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen, halonien, hiilitetrakloridin, 1,1,1-trikloorietaanin, metyylibromidin, osittain halogenoitujen bromifluorihilivetyjen, osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen ja bromikloorimetaanin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi ovat liitteen IX mukaiset.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu seuraaville yrityksille:

Advanced Chemical SA
Balmes, 69 Pral 3°
E-08007 Barcelona

Agroquímicos De Levante SA
Polígono Industrial Castilla
Calle Vial nº 5 S/N
E-46380 Cheste (Valencia)

Albemarle Europe SPRL
Parc Scientifique Einstein
Rue du Bosquet 9
B-1348 Louvain-La-Neuve

Alcobre SA
Luis I, Nave 6-B
Polígono Industrial Vallecás
E-28031 Madrid

Alfa Agricultural Supplies SA
15, Tim. Filimonos str.
GR-11521 Athens

Ausimont SpA
Viale Lombardia 20
I-20021 Bollate (MI)

Betapur
Pau Clarís, 196
E-08037 Barcelona

Cleanaway Ltd
Airborne Close
Leigh-on-Sea
Essex SS9 4EL
United Kingdom

DuPont de Nemours (Nederland) BV
Baanhoekweg 22
3313 LA Dordrecht
Nederland

Fenner-Dunlop
Oliemolenstraat 2
9203 ZN Drachten
Nederland

Galco SA
Avenue Carton de Wiart 79
B-1090 Bruxelles

GU Thermo Technology Ltd
Greencool Refrigerants
Unit 12
Park Gate Business Centre
Chandlers Way
Park Gate
Southampton SO31 1FQ
United Kingdom

HARP International
Gellihirion Industrial Estate
Rhondda Cynon Taff
Pontypridd CF37 5SX
United Kingdom

Honeywell Fluorine Products Europe BV
Kempweg 90
Postbus 264
6000 AG Weert
Nederland

Laboratorios Miret SA (Lamirsa)
Geminis, 4 Pol. Ind. Can Parellada
E-08228 Les Fonts de Terrassa (Barcelona)

Promosol
Bld Henri Cahn
BP 27
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Rhodia Organique Fine Ltd
PO Box 46 - St Andrews Road
Avonmouth
Bristol BS11 9YF
United Kingdom

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

Syngenta Crop Protection
Surrey Research Park
Guildford, Surrey
GU2 7YH
United Kingdom

Arch Chemicals NV
Keetberglaan 1A
Havennummer 1061
B-2070 Zwijndrecht

Great Lakes Chemical (Europe) Ltd
Sycamore House, Lloyd Drive, The Grove
Ellesmere Port
South Wirral L65 9HQ
United Kingdom

Biochem Ibérica
Químicos Agrícolas e Industriais, Lda
Estrada M. 502 — Apartado 250
Atalaia
P-2870-901 Montijo

Polar Cool S.L
Valdemorillo, 8
Polígono Industrial Ventorro del Cano
E-28925 Alcorcón

Phosphoric Fertilizers Industry SA
Thessaloniki Plant
O.O. Box 10183
GR-54110 Thessaloniki

Asahi Glass Europe BV
World Trade Center
Strawinskylaan 1525
1077 XX Amsterdam
Nederland

Celotex Limited
Warwick House
27/31 St Mary's Road
Ealing
London W5 5PR
United Kingdom

Caraïbes Froid SARL
BP 6033
Ste Thérèse, Route du Lamentin
F-97219 Fort-de-France, Martinique

Atofina SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris-La Défense

Eurobrom BV
Postbus 158
2280 AD Rijswijk
Nederland

Galex SA
BP 128
F-13321 Marseille Cedex 16

Guido Tazzetti & Co.
Strada Settimo 266
I-10156 Torino

Calorie
503, rue Hélène Boucher
ZI Buc
BP 33
F-78534 Buc Cedex

Mebrom NV
Assenedestraat 4
B-9940 Rieme Ertvelde

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn, Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Refrigerant Products Ltd
N9 Central Park Estate
Westinghouse Road
Trafford Park
Manchester M17 1PG
United Kingdom

Solvay Fluor und Derivate GmbH
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais, L'Isle d'Abeau Chesnes
F-38297 Saint-Quentin-Fallavier

SJB Chemical Products BV
Wellerondom 11
3230 AG Brielle
Nederland

Synthesia Española SA
Conde Borrell, 62
E-08015 Barcelona

Universal Chemistry & Technology SpA
Viale A. Filippetti 20
I-20122 Milano

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
Margot WALLSTRÖM
Komission jäsen

LIITE I

RYHMÄ I ja II

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitettujen kloorifluorihiihivetyjen 11, 12, 113, 114 ja 115 ja muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihiihivetyjen tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Cleanaway Ltd (UK)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Solvay Fluor und Derivate (D)
Syngenta (UK)

LIITE II

RYHMÄ III

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty hävitettäväksi tarkoitettujen halonien tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Cleanaway Ltd (UK)

LIITE III

RYHMÄ IV

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitettun hiilitetrakloridin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Cleanaway Ltd (UK)
Fenner-Dunlop BV (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Phosphoric Fertilisers Industry (GR)

LIITE IV

RYHMÄ V

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitetun 1,1,1-trikloorietaanin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Arch Chemicals (B)
Atofina (F)
Cleanaway Ltd (UK)

LIITE V

RYHMÄ VI

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty muuhun kuin karanteenikäsittelyyn ja kuljetusta edeltävään käsittelyyn, karanteenikäsittelyyn ja kuljetusta edeltävään käsittelyyn, raaka-aineeksi tai hävitettäväksi tarkoitetun metyyli-bromidin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Agroquimicos de Levante (E)
Albemarle Europe (B)
Alfa Agricultural Supplies (GR)
Atofina (F)
Biochem Iberica (P)

Cleanaway Ltd (UK)
Eurobrom (NL)
Great Lakes Chemicals (UK)
Mebrom (B)
Sigma Aldrich Chemie (D)

LIITE VI

RYHMÄ VII

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty hävitettäväksi tarkoitettujen osittain halogenoitujen bromi-fluorihilivetyjen tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Cleanaway Ltd (UK)

LIITE VII

RYHMÄ VIII

Tuottajille ja tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi, prosessireagensseina, regenerointiin, hävitettäväksi tai muuhun asetuksen (EY) N:o 2037/2000 5 artiklan nojalla sallittuun käyttöön tarkoitettujen osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Tuottaja

Atofina (F)
Ausimont (I)
DuPont de Nemours (NL)
Honeywell Fluorine Products (NL)

Ineos Fluor Ltd (UK)
Rhodia Organique (UK)
Solvay Fluor und Derivate (D)

Tuoja

Advanced Chemicals (E)
Alcobre (E)
Asahi Glass (NL)
Betapur (E)
Calorie (F)
Caraïbes Froid SARL (F)
Celotex (UK)
Cleanaway (UK)
Galco (B)
Galex (F)
Greencool (UK)

Guido Tazzetti (I)
HARP International (UK)
Mebrom (B)
Polar Cool (E)
Promosol (F)
Refrigerant Products (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)
SJB Chemical Products (NL)
Synthesia (E)
Universal Chemistry & Technology (I)

LIITE VIII

RYHMÄ "Uudet aineet"

Tuojille asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukaisesti määrätty raaka-aineeksi tarkoitettun bromikloorimetaanin tuontikiintiöt 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2003 väliseksi ajaksi.

Yritys

Laboratorios Miret S.A. (LAMIRSA) (E)
Sigma Aldrich Chemie (D)

LIITE IX

(Tätä liitettä ei julkaista, koska se sisältää luottamuksellista kaupallista tietoa.)

**KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä huhtikuuta 2003,**

Saksalle myönnettävästä taloudellisesta tuesta luonnonvaraisissa sioissa esiintyvää klassista sikaruttoa koskevien epidemiologisten tietojen keräämistä varten

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1189)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2003/257/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 ja 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Klassinen sikarutto on yksi vakavimmista sioissa esiintyvistä taudeista, ja se on aiheuttanut erittäin suuria taloudellisia tappioita yhteisössä viime vuosikymmenen aikana. Viime vuosina eri jäsenvaltioissa on todettu luonnonvaraisissa sioissa esiintyneitä klassisen sikaruton tautitapauksia. Taudin torjuminen on usein ollut vaikeaa, ja klassinen sikarutto on levinnyt luonnonvaraisista sioista kesysikoihin.
- (2) Jäsenvaltioiden luonnonvaraisissa sioissa esiintyvää klassista sikaruttoa koskevien epidemiologisten tietojen kerääminen ja vaihtaminen on äärimmäisen tärkeää, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet taudin torjumiseksi kyseisessä eläinkannassa ja varmistua toimenpiteiden tehokkuudesta.
- (3) Yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 23 päivänä lokakuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä 2001/89/EY⁽³⁾ vahvistetaan säännöt luonnonvaraisissa sioissa esiintyvää klassista sikaruttoa koskevien epidemiologisten tietojen keräämistä varten. Uusia sääntöjä voidaan vahvistaa komiteamenettelyä noudattaen.
- (4) Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Institut für Epidemiologie, Wusterhausen (Saksa) on parhaillaan perustamassa digitaalista tietokantaa luonnonvaraisissa sioissa esiintyvää klassista sikaruttoa koskevien epidemiologisten tietojen keräämiseksi ja vaihtamiseksi Internetin kautta. Tietokanta on määrä antaa myös muiden jäsenvaltioiden käyttöön, jotta voidaan varmistua sen käyttökelpoisuudesta taudin torjunnan välineenä.
- (5) Kyseiselle hankkeelle olisi myönnettävä taloudellista tukea, koska se saattaa osaltaan edistää klassista sikaruttoa koskevan yhteisön lainsäädännön kehittämistä ja taudin tehokkaampaa torjumista.

- (6) Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽⁴⁾ nojalla yhteisön sääntöjen mukaisesti toteutettavat eläinlääkintää ja kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet rahoitetaan Euroopan maatalouden ohjauksen ja tukirahaston tukiosastosta; varainhoidon osalta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 ja 9 artiklaa.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Saksalle taloudellista tukea sen esittämään hankkeeseen, jolla perustetaan digitaalinen tietokanta klassisen sikaruton esiintymistä luonnonvaraisissa sioissa koskevien epidemiologisten tietojen keräämiseksi ja vaihtamiseksi. Hankkeen kehittäjä on Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Institut für Epidemiologie, Wusterhausen, Saksa.
2. Seuraavien edellytysten on täyttyttävä:
 - a) tietokannan on oltava valmis ja pyynnöstä kaikkien jäsenvaltioiden käytössä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2003;
 - b) Saksan on toimitettava komissiolle tekninen ja taloudellinen kertomus viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2003; rahoituskertomus on laadittava liitteessä olevan mallin mukaisesti, ja sen mukana on oltava todistusasiakirjat, joista käyvät ilmi aiheutuneet kustannukset ja saavutetut tulokset.

2 artikla

1. Saksalle 1 artiklassa tarkoitettuun hankkeeseen myönnettävä yhteisön taloudellinen tuki kattaa henkilöstöstä sekä laitteiden ja ohjelmistojen hankinnasta aiheutuvat kustannukset, ja sen enimmäismäärä on 50 000 euroa.
2. Yhteisön taloudellinen tuki maksetaan seuraavasti:
 - a) 70 prosenttia ennakkomaksuna Saksan pyynnöstä;
 - b) jäljellä oleva määrä sen jälkeen, kun 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ja tositteita on toimitettu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

Ohjelmistot

Kuvaus	Maksupäivämäärä	Määrä
Yhteensä		

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä huhtikuuta 2003,
lintuinfluenssaa (avian influenza) koskevista suojatoimenpiteistä Alankomaissa

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1256)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/258/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Alankomaat on ilmoittanut 28 päivän helmikuuta 2003 jälkeen useista erittäin patogeenisen lintuinfluenssan taudinpurkausten esiintymisistä.
- (2) Lintuinfluenssa on erittäin tarttuva siipikarjatauti, joka voi muodostaa vakavan uhan siipikarja-alalle.
- (3) Alankomaiden viranomaiset toteuttivat ennen taudin virallista vahvistamista yhteisön toimenpiteistä avian influenssan torjumiseksi annetussa neuvoston direktiivissä 92/40/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säädetyt välittömät toimet.
- (4) Neuvoston direktiivissä 92/40/ETY vahvistetaan vähimmäistorjuntatoimenpiteet, jotka on toteutettava lintuinfluenssan taudinpurkauksen sattuessa. Jäsenvaltio voi toteuttaa tiukempia toimia tämän direktiivin kattamalla alalla, jos se katsoo ne tarpeellisiksi ja oikeasuhteisiksi taudin hillitsemiseksi ottaen erityisesti huomioon vallitsevat epidemiologiset, kotieläintaloudelliset, kaupalliset ja sosiaaliset olosuhteet.

- (5) Kaikki elävän siipikarjan ja siitosmunien siirrot Alankomaissa ja niiden lähettäminen muihin jäsenvaltioihin kiellettiin. Lisäksi myös siipikarjan tuoreen, käsittelemättömän lannan ja kuivikkeen lähettäminen muihin jäsenvaltioihin olisi kiellettävä.
- (6) Näitä kieltoja olisi sovellettava myös siipikarjan ja siitosmunien kolmansiin maihin suuntautuvaan vientiin näiden maiden terveystilanteen suojelemiseksi ja sen estämiseksi, että tällaisia lähetyksiä jälleentuotaisiin toiseen jäsenvaltioon.
- (7) Selkeyden ja avoimuuden vuoksi komissio teki Alankomaiden viranomaisia kuultuaan suojatoimenpiteistä Alankomaissa vahvasti epäillyn lintuinfluenssan (avian influenza) osalta 3 päivänä maaliskuuta päätöksen 2003/153/EY⁽⁵⁾, jolla vahvistetaan Alankomaiden viranomaisten toteuttamia toimenpiteitä.
- (8) Sen jälkeen komissio teki Alankomaiden viranomaisia kuultuaan ja tilannetta kaikkien jäsenvaltioiden kanssa arvioituaan päätökset 2003/156/EY⁽⁶⁾, 2003/172/EY⁽⁷⁾, 2003/186/EY⁽⁸⁾, 2003/191/EY⁽⁹⁾ ja 2003/214/EY⁽¹⁰⁾.
- (9) Alankomaiden koko alueella toteutetun valvontaohjelman suotuisat tulokset viittasivat siihen, että erittäin patogeenista lintuinfluenssavirusta esiintyi ainoastaan rajatulla alueella Alankomaiden keskiosassa.
- (10) Toteutetuista toimenpiteistä huolimatta taudin esiintyminen vahvistettiin kuitenkin 4 päivänä huhtikuuta 2003 kalkkunatilalla Limburgin provinssissa maan eteläosassa.
- (11) Taudin Limburgissa esiintymisen johdosta Belgiassa ja Saksassa toteutetaan aiheelliset bioturvallisuus-, tarkastus- ja valvontatoimenpiteet taudin näihin maihin leviämisen estämiseksi.
- (12) Päätöksen 2003/214/EY nojalla Alankomaiden viranomaiset aloittivat riskialueilla ja riskitiloilla ennaltaehkäisevät tyhjennykset ja teurastukset, jotka olisi saatava nopeasti päätökseen, jotta viruksen leviäminen edelleen voitaisiin estää.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 167, 22.6.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 59, 4.3.2003, s. 32.

⁽⁶⁾ EUVL L 64, 7.3.2003, s. 36.

⁽⁷⁾ EUVL L 69, 13.3.2003, s. 27.

⁽⁸⁾ EUVL L 71, 15.3.2003, s. 30.

⁽⁹⁾ EUVL L 74, 20.3.2003, s. 30.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 81, 28.3.2003, s. 48.

- (13) Alankomaiden viranomaiset ovat soveltaneet taudin lisävalvontatoimenpiteenä lohkomisstrategiaa jakamalla maan useisiin erillisalueisiin ja rajoittamalla siipikarjalaan liittyviä kuljetuksia ja muita toimia näiden eri alueiden välillä.
- (14) Yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitettu tuore siipikarjanliha on merkittävä direktiivin 71/118/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, liitteessä I olevassa XII luvussa säädettyllä terveysmerkillä. Jotta Alankomaiden markkinoilla voitaisiin pitää kaupan tuoretta siipikarjanlihaa, joka on saatu perustetuilta valvontavyöhykkeiltä peräisin olevasta siipikarjasta, olisi annettava erityissäännökset tällaisen lihan terveysmerkinnästä.
- (15) Alankomaiden viranomaisten olisi vahvistettava bioturvallisuus- ja hygieniatoimenpiteitä, puhdistus ja desinfiointimenettelyt mukaan luettuina, jotta taudin leviäminen kaikille siipikarjan- ja munantuotannon tasolle voitaisiin estää.
- (16) Päätöksessä 2003/214/EY säädettyjä toimenpiteitä on mukautettava tautikehityksen perusteella.
- (17) Muut jäsenvaltiot ovat jo mukauttaneet kauppaan soveltamaan toimenpiteitä, ja ne ovat saaneet komissiolta riittävästi tietoa erityisesti elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean yhteydessä näiden toimenpiteiden aiheellisesta täytäntöönpanojasta.
- (18) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Alankomaiden eläinlääkintäviranomaisten on varmistettava, ettei Alankomaista lähetetä elävää siipikarjaa, siitosmunia tai tuoretta käsittelemätöntä ja pastöroimatonta lantaa taikka kuiviketta muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Alankomaiden neuvoston direktiivin 92/40/ETY mukaisesti valvontavyöhykkeillä soveltamia toimenpiteitä.

2. Alankomaiden eläinlääkintäviranomaisten on varmistettava, ettei elävää siipikarjaa tai siitosmunia kuljeteta Alankomaissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Alankomaiden neuvoston direktiivin 92/40/ETY mukaisesti valvontavyöhykkeillä ja liitteessä kuvatuilla puskurivyöhykkeillä toteuttamia toimenpiteitä.

3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, jos toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset toteuttavat kaikki asianmukaiset bioturvallisuustoimenpiteet 4 ja 5 artiklan mukaisesti lintu-

fluenssan leviämisen estämiseksi, ne voivat sallia seuraavien kuljetukset valvontavyöhykkeiden ulkopuolella sijaitsevilta alueilta:

- välittömästi teurastettavaksi tarkoitettu siipikarja, munintansa lopettaneet kanat mukaan luettuina, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen nimeämään teurastamoon;
- untuvikot ja nuorikot, jotka viedään virallisessa valvonnassa olevalle tilalle, jolla ei pidetä mitään muuta siipikarjaa;
- siitosmunat, jotka viedään virallisessa valvonnassa olevaan hautomoon.

Jos a tai b alakohdan mukaisesti kuljetettava elävä siipikarja on peräisin jostakin toisesta jäsenvaltiosta tai kolmannelta maasta, Alankomaiden viranomaisten ja sen jäsenvaltion tai kolmannen maan, josta lähettäminen tapahtuu, toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä kuljetus.

4. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, jos toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset toteuttavat kaikki asianmukaiset bioturvallisuustoimenpiteet lintufluenssan leviämisen estämiseksi, ne voivat sallia elävän siipikarjan ja siitosmunien kuljetukset, joita ei kielletä neuvoston direktiivissä 92/40/ETY, ja erityisesti untuvikkojen siirrot 9 artiklan 4 kohdan a, b ja c alakohdan säännösten mukaisesti, jos untuvikot kuljetetaan Alankomaissa sijaitseville virallisessa valvonnassa oleville tiloille.

2 artikla

Teurassiipikarjasta, joka on kuljetettu kaikki asianmukaiset bioturvallisuustoimenpiteet toteuttaen 4 ja 5 artiklan mukaisesti ja joka on peräisin perustetuilta valvontavyöhykkeiltä, saatu(a) tuore(tta) siipikarjanliha(a):

- on merkittävä pyöreällä merkillä toimivaltaisten viranomaisten lisävaatimusten mukaisesti;
- ei saa lähettää muihin jäsenvaltioihin tai kolmansiin maihin;
- on saatava, leikattava, varastoitava ja kuljetettava erillään muusta yhteisön sisäiseen kauppaan ja vientiin kolmansiin maihin tarkoitettusta tuoreesta siipikarjanlihasta, ja sen käytössä on huolehdittava, ettei liha päädy yhteisön sisäiseen kauppaan tai vientiin kolmansiin maihin tarkoitettuihin lihaluokkiin tai raakalihavaluokkiin, jollei sille tehdä direktiivin 2002/99/EY liitteessä III olevan taulukon 1 kohdan a, b tai c alakohdassa täsmennettyä käsittelyä.

3 artikla

Alankomaiden on varmistettava, että siipikarjatilojen ennaltaehkäisevät tyhjennykset ja siipikarjan teurastukset rajoitusvyöhykkeillä ja liitteessä kuvatuilla vyöhykkeillä sijaitsevilla riskialueilla ja riskitiloilla saadaan mahdollisimman nopeasti päätökseen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 92/40/ETY mukaisesti jo toteutettuja toimenpiteitä.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyjen ennaltaehkäisevien toimenpiteiden soveltaminen ei kuitenkaan rajoita tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä (EY) N:o 2001/572⁽⁴⁾ soveltamista.

⁽¹⁾ EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 13, 16.1.1997, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽⁴⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16.

4 artikla

Bioturvallisuuden lisäämiseksi siipikarja-alalla Alankomaiden toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että:

- a) syötäväksi tarkoitettuja munia kuljetetaan ainoastaan tilalta pakkaamoon joko kertakäyttöisissä pakkauksissa tai säiliöissä, pakkausaluustoilla tai muissa ei-kertakäyttöisissä pakkauksissa, jotka on puhdistettava ja desinfioitava ennen ja jälkeen jokaista käyttökertaa d alakohdan mukaisesti. Lisäksi kun on kyse jostakin toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevista syötäväksi tarkoitetuista munista, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että kuljetukseen käytetyt pakkaukset, säiliöt, pakkausaluustat ja muut ei-kertakäyttöiset pakkaukset palautetaan;
- b) teurassiipikarja, joka on tarkoitettu teurastettavaksi viipymättä, on kuljetettava kuorma-autoilla laatikoissa tai häkeissä, jotka on puhdistettava ja desinfioitava ennen ja jälkeen jokaista käyttökertaa d alakohdan mukaisesti. Lisäksi kun on kyse jostakin toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevasta teurassiipikarjasta, toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että kuljetukseen käytetyt laatikot, häkit ja kontit palautetaan;
- c) untuvikot kuljetetaan kertakäyttöisissä pakkauksissa, jotka on hävitettävä käytön jälkeen;
- d) toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä desinfiointiaineet sekä puhdistus- ja desinfiointimenetelmä.

5 artikla

Alankomaiden toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on varmistettava, että tiukkoja bioturvallisuustoimenpiteitä toteutetaan siipikarjan- ja munantuotannon kaikilla tasoilla, jotta vältettäisiin riskialttiita kontakteja, jotka voisivat levittää lintuin-

fluenssaa tilalta toiselle. Näiden toimenpiteiden tarkoituksena on erityisesti välttää riskialttiita kontakteja siipikarjatilalle, munapakkaamoon, hautomoon, teurastamoon, rehuja tai kuivikkeita valmistavaan laitokseen tai renderointilaitokseen tulevan tai niistä lähtevän siipikarjan, kuljetusvälineiden, varusteiden ja ihmisten välillä. Tätä varten kaikkien siipikarjankasvatustajien on pidettävä kirjaa kaikista heidän tilalleen tehdyistä ammattikäynneistä samoin kuin heidän omista käynneistään muilla siipikarjatilastoilla.

6 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 11 päivästä huhtikuuta 2003 kello 00.00 alkaen 25 päivään huhtikuuta 2003 kello 24.00 asti.

7 artikla

Alankomaiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi, ja sen on viipymättä julkaistava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Sen on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Area A: Buffergebied Wageningen (24.3.2003)

1. Vanaf de kruising Werftweg/Veensteeg (De Kraats) de Veensteeg volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Heuvelweg.
2. De Heuvelweg volgend in noordoostelijke richting tot aan de Slagsteeg.
3. De Slagsteeg volgend in zuidelijke richting tot aan de Weerdjesweg.
4. De Weerdjesweg volgend in oostelijke richting tot aan de Harsloweg.
5. De Harsloweg volgend in zuidelijk richting tot aan de Lange Rijnsteeg.
6. De Lange Rijnsteeg volgend in oostelijke richting, overgaand in de Dijkgraaf, overgaand in de Lange Steeg tot aan de Doctor Willem Dreeslaan (N781).
7. De Doctor Willem Dreeslaan (N781) volgend in zuidoostelijke richting, overgaand in de Mansholtlaan, overgaand in de Diedenweg, overgaand in de Westerbergweg, overgaand in de Onderlangs, overgaand in de Veerdam tot aan de rivier de Rijn.
8. De rivier de Rijn stroomafwaarts volgend tot aan de Rijnbrug N233 (Rhenen).
9. De Rijnbrug (N233) volgend in noordelijke richting, overgaand in de Lijnweg (N233), overgaand in de Cuneraweg (N233) tot aan de Zuidelijke Meentsteeg.
10. De Zuidelijke Meentsteeg volgend in noordoostelijke richting, overgaand in de Werftweg.
11. De Werftweg volgend in oostelijke richting tot aan de kruising Werftweg/Veensteeg (De Kraats).

Area B: Buffergebied Putten (24.3.2003)

1. Vanaf de Strand Horst de Palmbosweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Buitenbrinkweg.
2. De Buitenbrinkweg volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Schaapsdijk.
3. De Schaapsdijk volgend in zuidoostelijke richting tot aan de Zeeweg.
4. De Zeeweg volgend in oostelijke richting tot aan de Telgterweg.
5. De Telgterweg volgend in zuidelijke richting, overgaand in de Telgterengweg tot aan de Bulderweg.
6. De Bulderweg volgend in oostelijke richting tot aan de Volenbeekweg.
7. De Volenbeekweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Oude Telgterweg.
8. De Oude Telgterweg volgend in westelijke richting tot aan de Watervalweg.
9. De Watervalweg volgend in zuidelijke richting tot aan de kruising Watervalweg/Telgterweg (Ermelo).
10. Vanaf de kruising Watervalweg/Telgterweg (Ermelo) de Telgterweg volgend in zuidelijke richting tot aan de Oude Rijksweg N798 (Putten).
11. De Oude Rijksweg N798 (Putten) volgend in zuidwestelijke richting tot aan de Stationsstraat.
12. De Stationsstraat volgend in westelijke richting, overgaand in de Zuiderzeestraatweg tot aan de Waterweg.
13. De Waterweg volgend in zuidwestelijke richting tot aan de Hoornsdam.
14. De Hoornsdam volgend in westelijke richting tot aan het Nuldernauw.
15. Het Nuldernauw volgend in noordoostelijke richting tot aan de Strand Horst.

Area C: Buffergebied Opheusden (25.3.2003)

1. Vanaf de kruising Nederrijn/Veerweg, de Veerweg volgend in zuidelijk richting, overgaand in de Randwijkse Rijndijk, overgaand in de Knoppersweg (N836), volgend in zuidoostelijke richting overgaand in de Wageningsestraat (N836) tot aan de snelweg A15 (E31).
2. De snelweg A15 volgend in oostelijke richting tot aan het knooppunt Valburg/snelweg (A50).
3. De snelweg (A50) volgend in zuidwestelijke richting tot aan de rivier de Waal.
4. De rivier de Waal volgend in westelijke richting tot aan de Cuneraweg.
5. De Cuneraweg volgend in noordelijke richting, overgaand in N233, overgaand in de Rijnburg tot aan de rivier de Nederrijn.
6. De rivier de Nederrijn volgend in oostelijke richting tot aan de Veerweg.

Area D: Buffergebiet Beneden-Leeuwen (25.3.2003)

1. De rivier de Waal ter hoogte van het Kanaal van Sint Andries in noordoostelijke richting volgend tot het verlengde van Noord-Zuidweg (Boven-Leeuwen).
2. Het verlengde van de Noord-Zuidweg (Boven-Leeuwen) volgend in zuidelijke richting, overgaand in de Noord-Zuidweg, overgaand in Noord-Zuid (N322), overgaand in Noord-Zuid (N329) tot aan de rivier de Maas.
3. De rivier de Maas volgend in westelijke richting tot aan het kanaal van Sint Andries.
4. Het kanaal van Sint Andries volgend in noordwestelijke richting tot aan de rivier de Waal.

Area E: Buffergebiet Druten (27.3.2003)

1. Vanaf de kruising van de verlengde weg van de Noord-Zuidweg (Beneden-Leeuwen) en de rivier de Waal, de rivier de Waal volgend in oostelijke richting tot aan de A50.
2. De A50 volgend in zuidelijke richting tot aan de rivier de Maas.
3. De rivier de Maas volgend in westelijke richting tot aan Noord-Zuid (N329).
4. Noord-Zuid (N329) volgend in noordoostelijke richting, overgaand in de Noord-Zuidweg tot aan de rivier de Waal.

Area F: Buffergebiet Nijkerk (27.3.2003)

1. Vanaf de Hoornsdam volgend in westelijke richting tot aan oprit 10 van de A28 (Strand Nulde).
2. De A28 volgend in zuidelijke richting tot aan het verkeersknooppunt Hoevelaken.
3. Vanaf het verkeersknooppunt Hoevelaken de A1 volgend in noordwestelijke richting tot aan de kruising A1/Oude Zevenhuizerstraat (Amersfoort).
4. De Oude Zevenhuizerstraat volgend in noordelijke richting, overgaand in de Groenweg tot het Nijkerkernauw.
5. Het Nijkerkernauw volgend in oostelijke richting tot de Hoornsdam.

Area G: Buffergebiet Lienden (27.3.2003)

1. Vanaf Wijk bij Duurstede de rivier de Neder-Rijn volgend in oostelijke richting tot aan de Rijnbrug N233 (Rhenen).
2. De Rijnbrug N233 (Rhenen) volgend in zuidelijke richting, overgaand in de provinciale weg N233, overgaand in de Cuneraweg tot aan de rivier de Waal.
3. De rivier de Waal volgend in westelijke richting tot aan het Amsterdam-Rijnkanaal
4. Het Amsterdam-Rijnkanaal volgend in noordwestelijke richting tot aan de rivier de Neder-Rijn (Wijk bij Duurstede).

Area H: Buffergebiet Oss (3.4.2003)

1. Vanaf de kruising van de rivier de Maas met de A50 ter hoogte van afslag 17 (Ravensteijn) de A50 volgend in zuidwestelijke richting tot aan afslag 15 (Oss).
 2. Afslag 15 volgend tot de Cereslaan.
 3. De Cereslaan volgend in noordwestelijke richting tot aan de Ruwaardsingel (Oss).
 4. De Ruwaardsingel (Oss) volgend in noordoostelijke richting tot aan de Doctor Saal van Zwanenbergsingel.
 5. De Doctor Saal van Zwanenbergsingel volgend in noordwestelijke richting, overgaand in de Hertogin Johannasingel, overgaand in de John F. Kennedylaan tot aan de Gewandeweg.
 6. De Gewandeweg volgend in westelijke richting, overgaand in de Burgemeester Smitsweg, overgaand in de Wildseweg tot aan de Nieuwe Provincialeweg (N625).
 7. De Nieuwe Provincialeweg (N625) volgend in noordelijke richting, overgaand in de Wildsedijk (N625) tot aan de Veerweg.
 8. De Veerweg volgend in westelijke richting tot aan de rivier de Maas.
 9. De rivier de Maas volgend in noordoostelijke richting tot aan de kruising met de A50.
-